



Asamblea General

Distr. general
15 de octubre de 2021
Español
Original: inglés

Septuagésimo sexto período de sesiones

Tema 148 del programa

Financiación del Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales

Proyecto de presupuesto del Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales para 2022

Informe del Secretario General

Índice

	<i>Página</i>
Prefacio	2
A. Proyecto de plan del programa para 2022 y ejecución del programa en 2020	3
B. Propuesta de recursos relacionados y no relacionados con puestos para 2022	26
C. Medidas de la Asamblea General	42
Anexos	
I. Organigrama y distribución de los puestos temporales para 2022	43
II. Resumen de las medidas adoptadas para aplicar las recomendaciones pertinentes de los órganos de supervisión	44
III. Resumen de los cambios propuestos en los puestos temporarios, por componente	46



Prefacio

El Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales tiene el mandato de continuar la jurisdicción, los derechos y las obligaciones y las funciones esenciales del Tribunal Penal Internacional para Rwanda y el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia. Para ello, el Mecanismo lleva a cabo de manera simultánea actividades de carácter permanente y especiales en sus dos subdivisiones de Arusha (República Unida de Tanzania) y La Haya (Países Bajos).

Tras el fin de la actividad judicial clave en 2021, pese a la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19), al concluir la repetición del juicio en la causa *Stanišić y Simatović*, el juicio en la causa *Nzabonimpa y otros* (antes conocida como *Turinabo y otros*) y los procedimientos de apelación en la causa *Mladić*, en 2022 continuará la actividad judicial en ambas subdivisiones del Mecanismo. Se espera que en 2022 tengan lugar las actuaciones judiciales en la causa contra Félicien Kabuga, así como los procedimientos de apelación que se pudieran producir en las causas *Stanišić y Simatović* y *Nzabonimpa y otros*. Una de las máximas prioridades del Mecanismo en 2022 es lograr que esas causas concluyan a tiempo. Además, el Mecanismo también continuará haciendo el seguimiento de los prófugos restantes, con miras a poner fin a esa labor lo antes posible.

Al mismo tiempo, el Mecanismo desempeñará las diversas funciones básicas de carácter permanente que le competen para garantizar el cumplimiento de su mandato, como el suministro de servicios de protección y asistencia a más de 8.000 testigos y de apoyo judicial, logístico y administrativo a la ejecución de las sentencias, hasta la fecha, de 20 condenados en 12 países europeos y 28 condenados en 3 países africanos. El Mecanismo también seguirá ayudando a las jurisdicciones nacionales en la importante labor que desempeñan para enjuiciar a los responsables de los crímenes cometidos durante los conflictos en la ex-Yugoslavia y el genocidio de 1994 contra los tutsis en Rwanda. Además, espera seguir haciendo el seguimiento de dos causas remitidas a Rwanda y Francia. Por último, seguirá siendo una prioridad la conservación de los archivos y registros del Tribunal Penal Internacional para Rwanda, el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y el Mecanismo, que revisten un carácter único.

El ejercicio 2022 será un año en que el Mecanismo procurará fomentar al máximo la eficiencia, aprovechar las enseñanzas y superar hitos significativos para concluir el resto de las principales actividades judiciales de carácter especial, manteniendo, al mismo tiempo, las demás labores residuales y funciones esenciales de carácter permanente del Tribunal Penal Internacional para Rwanda y el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia. En el cumplimiento de ese cometido, su guía seguirá siendo la resolución 1966 (2010) del Consejo de Seguridad y la visión, articulada por el Consejo, del Mecanismo como una estructura pequeña, transitoria y eficiente, cuyas funciones y tamaño irán disminuyendo con el tiempo y con un número reducido de funcionarios acorde a la reducción de sus funciones.

(Firmado) Abubacarr **Tambadou**
Secretario del Mecanismo Residual Internacional
de los Tribunales Penales

A. Proyecto de plan del programa para 2022 y ejecución del programa en 2020

Orientación general

Mandatos y antecedentes

1. El Mecanismo Internacional Residual para los Tribunales Penales se encarga de localizar y enjuiciar a los prófugos restantes procesados por el Tribunal Penal Internacional para Rwanda, llevar a cabo las diligencias judiciales, los recursos de apelación, los procedimientos de revisión, la repetición de juicios, si la ordenase la Sala de Apelaciones, y los juicios y apelaciones por desacato y falso testimonio, la protección de testigos, la supervisión de la ejecución de las sentencias, la prestación de asistencia a las jurisdicciones nacionales, en particular a las de los países de la ex-Yugoslavia y Rwanda, la preservación y gestión de los archivos del Mecanismo y de los tribunales precedentes para la ex-Yugoslavia y Rwanda, y la supervisión de las causas remitidas por ambos Tribunales Especiales a las jurisdicciones nacionales. El Mecanismo continúa la jurisdicción y los derechos y las obligaciones de los Tribunales Especiales y su mandato se basa en las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, en particular la resolución [1966 \(2010\)](#).

Estrategia y factores externos para 2022

2. El Mecanismo continúa su labor en pro del mantenimiento de la paz luchando contra la impunidad de los responsables de violaciones graves del derecho internacional humanitario y velando por que todas las personas procesadas por el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y el Tribunal Penal Internacional para Rwanda comparezcan ante la justicia. En el año 2021 se completó la actividad judicial esencial, pese a las dificultades ocasionadas por la pandemia de COVID-19.

3. En la subdivisión de La Haya, la actividad judicial comprendió la emisión del fallo de la apelación en la causa *Mladić* y la lectura y publicación del escrito de la sentencia de primera instancia de la repetición del juicio en la causa *Stanišić y Simatović*. Se han emprendido las diligencias previas a la apelación en esta última causa, que se espera que duren todo el año 2022. En la causa seguida por desacato contra Jojić y Radeta, el magistrado único ordenó la preservación, solicitada por el *amicus curiae* asignado a la causa, de las pruebas por el procedimiento de deposición especial de los testigos, quienes serán convocados a prestar testimonio ante el Mecanismo en 2022.

4. En Arusha, la causa por desacato *Nzabonimpa y otros*, que se sigue contra varios acusados, llegó a su fin con la lectura de la sentencia de primera instancia, seguida de la emisión del escrito de la sentencia en septiembre de 2021. Se ha iniciado la fase previa a la apelación de la causa y se espera el fallo de la apelación en el primer semestre de 2022. Antes de que se emitiera el escrito de la sentencia, el magistrado único remitió al Presidente un asunto relacionado que podría constituir desacato, y se está a la espera de que se nombre a un magistrado único que examine el asunto. Además, las dos subdivisiones del Mecanismo siguieron prestando apoyo a la instrucción de la causa contra Felicien Kabuga y, en junio y octubre de 2021, se celebraron reuniones presenciales con las partes. Se espera que el juicio de esta causa dure todo el año 2022.

5. En la estrategia para 2022 se prevé lo siguiente:

a) El programa de trabajo del Mecanismo comprenderá las actividades de carácter permanente previstas en el mandato, a saber, las labores judiciales y administrativas en curso relativas a la protección de testigos; la supervisión de la ejecución de las sentencias; la prestación de asistencia a las jurisdicciones nacionales mediante el suministro de material o información relacionado con la investigación, el procesamiento y el juicio en el ámbito nacional de los presuntos responsables de violaciones graves del derecho internacional humanitario en los países de la ex-Yugoslavia y Rwanda; y la gestión de archivos;

b) El inicio de los procedimientos judiciales contra Félicien Kabuga, que fue arrestado en Francia en mayo de 2020 y pasó a estar bajo la custodia del Mecanismo en octubre del mismo año; el desarrollo de los procedimientos de apelación que se pudieran producir en la causa por desacato *Nzabonimpa y otros* y de los procedimientos previos a la apelación en la causa *Stanišić y Simatović*; el seguimiento de los prófugos restantes; y la supervisión de las causas remitidas a las jurisdicciones nacionales. En la subdivisión del Mecanismo de Arusha también se podría celebrar el juicio de los prófugos restantes asignados al Mecanismo, en caso de que los capturasen;

c) El apoyo judicial y administrativo a las actividades judiciales especiales requeridas para concluir los procedimientos de juicio, repetición del juicio y apelación de diversas causas en ambas subdivisiones del Mecanismo.

6. En cuanto a la cooperación con otras entidades en el ámbito mundial, regional, nacional y local, el Mecanismo seguirá dependiendo de la cooperación con las autoridades nacionales de Rwanda, los países de la ex-Yugoslavia y otros lugares para el desempeño de sus funciones, como la búsqueda de prófugos, los juicios y las apelaciones, la protección de testigos, la ejecución de las sentencias y la supervisión de las causas remitidas a las jurisdicciones nacionales. El Mecanismo seguirá cooperando con las autoridades nacionales de Rwanda y los países de la ex-Yugoslavia, así como con otros Estados, para responder a las solicitudes de asistencia en las investigaciones y los juicios realizados en el ámbito nacional por violaciones graves del derecho internacional humanitario y las actuaciones judiciales relacionadas.

7. En lo que se refiere a la coordinación y el enlace interinstitucionales, el Mecanismo seguirá colaborando con otras entidades y centros de servicios administrativos de las Naciones Unidas para ocuparse de las cuestiones de seguridad y la preparación y aplicación de estrategias sobre el desempeño de la fuerza de trabajo, incluido el apoyo administrativo, la capacitación, la gestión del cambio y el desarrollo de la capacidad. Entre esas entidades está el Departamento de Seguridad de la Secretaría, con el que el Mecanismo mantiene una relación permanente que comprende aspectos como la puesta en común de personal para atender necesidades de recursos humanos a corto plazo y el suministro de información actualizada de seguridad a las oficinas del Mecanismo en África y los Balcanes; el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en Benín, Malí y el Senegal, con el que el Mecanismo mantiene memorandos de entendimiento oficiales para cooperar en la ejecución de las sentencias; y la Organización Mundial de la Salud, que presta constante apoyo en lo que respecta a información médica y mejores prácticas, en particular sobre la COVID-19. En La Haya, los locales del Mecanismo se comparten con el Tribunal Especial Residual para Sierra Leona, al que se presta cierto apoyo en régimen de reembolso de gastos.

8. Con respecto a los factores externos, el plan general para 2022 se basa en las siguientes hipótesis de planificación:

- a) Los Estados Miembros siguen cooperando en la ejecución de las sentencias dictadas por los Tribunales y el Mecanismo;
- b) Los Estados Miembros siguen investigando y enjuiciando las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en la ex-Yugoslavia y Rwanda y solicitan la asistencia del Mecanismo;
- c) Los Estados Miembros siguen cooperando en la detención y el traslado de los acusados y el suministro de información;
- d) No se producen demoras en las actuaciones por razones ajenas al control del Mecanismo, como la enfermedad de un acusado, la sustitución de magistrados, la revelación imprevista de material, las peticiones de sustitución del abogado defensor, la revisión de causas concluidas y la disponibilidad de los testigos para certificar las declaraciones y prestar testimonio.

9. En lo que se refiere a la pandemia de COVID-19, el proyecto de plan del programa se basa en la hipótesis de que los entregables y las actividades propuestos para 2022 serán factibles. No obstante, si la pandemia siguiera afectando a los entregables y las actividades previstos, estos se ajustarían durante 2022 en el marco de los objetivos, estrategias y mandatos generales. Todos los ajustes se incluirían en la información sobre la ejecución del programa.

10. El Mecanismo incorpora la perspectiva de género en sus actividades operacionales, sus entregables y sus resultados, según proceda. Las operaciones de gestión de testigos de la Dependencia de Apoyo y Protección a los Testigos incorporan enfoques sensibles y adecuados al género establecidos en las directrices de orientación práctica sobre la prestación de servicios de apoyo y protección a las víctimas y los testigos, por las que se sigue rigiendo su labor. La Dependencia seguirá manteniendo una representación equilibrada entre mujeres y hombres en su plantilla, aspecto que resulta crucial para su principal actividad operativa, la protección de víctimas y testigos, dado que los beneficiarios de esos servicios prestan atención en muchos contextos a la cuestión del género en lo que respecta al personal que presta esos servicios. La Fiscalía también seguirá manteniendo una representación equilibrada de género en su plantilla, para garantizar, por ejemplo, que las investigaciones de los delitos de violencia sexual y de género se lleven a cabo con la debida sensibilidad hacia las víctimas de dichos delitos. Las investigaciones figuran entre las principales actividades operacionales de la Fiscalía y se espera que la incorporación de la perspectiva de género a esas actividades contribuya a obtener resultados equilibrados. Además, el Mecanismo también vela por la paridad de género en todas las juntas, los comités y los órganos de examen para que dicha perspectiva se incorpore a todas las deliberaciones y decisiones.

11. El Mecanismo incorpora criterios de inclusión de la discapacidad en sus actividades operacionales, entregables y resultados, según proceda. A través del trabajo de sus componentes, entre ellos los coordinadores del personal, el Mecanismo tiene previsto proporcionar formación a los funcionarios sobre los prejuicios inconscientes en aspectos como la discapacidad para sensibilizarlos sobre el problema y sobre cómo afecta a las personas. Además, el componente realizará regularmente campañas de concienciación con cuestionarios que permitan calibrar las percepciones del personal sobre la discapacidad y los problemas de accesibilidad en el entorno laboral. Esas iniciativas contribuirán a detectar las barreras que encuentran los funcionarios y al desarrollo general de la política y los servicios del Mecanismo.

Ejecución del programa en 2020

Impacto de la COVID-19 en la ejecución del programa

12. En 2020, la pandemia de COVID-19 afectó a los entregables y las actividades previstos del Mecanismo. Por ejemplo, se produjo una suspensión temporal de los procedimientos judiciales que obligó a posponer la conclusión de la recogida de pruebas en la causa *Stanišić y Simatović* de marzo a septiembre de 2020. Además, el procedimiento de apelación en la causa *Mladić* se tuvo que aplazar de mayo a agosto de 2020, cuando las mejoras de la tecnología de la información y la infraestructura física del tribunal permitieron que 4 de los 5 magistrados de la Sala de Apelaciones participasen a distancia en los procedimientos. Además, el inicio de la causa *Turinabo y otros*, que se sigue contra varios acusados, se retrasó de junio a octubre de 2020 por restricciones ligadas a la COVID-19 como la incapacidad temporal de la Defensa para llevar a cabo sus misiones de investigación. Esos cambios afectaron a la ejecución del programa en 2020 y a la labor de todos los componentes. Un pequeño número de los entregables previstos, como las misiones a los Estados de ejecución o el acceso físico del público a los locales, incluidos los archivos y las bibliotecas, no pudieron llevarse a cabo en su totalidad debido a la pandemia. No obstante, la mejora de la infraestructura de comunicaciones y la remodelación de las instalaciones permitieron continuar la ejecución de todos los programas clave del mandato a lo largo del año, como demostró, entre otras cosas, el arresto del Sr. Kabuga y la confirmación de la muerte de Augustin Bizimana, la tramitación a distancia de las solicitudes de asistencia de los Estados de ejecución y el seguimiento de las causas remitidas.

13. Para reflejar la importancia de las mejoras continuas y responder a la evolución de las necesidades de los Estados Miembros, el Mecanismo transversalizará las enseñanzas derivadas de la pandemia de COVID-19, como la necesidad de adaptar constantemente la infraestructura de acceso remoto para permitir el desarrollo de los procedimientos judiciales con un mínimo de interrupciones.

Mandatos legislativos

14. En la lista que figura a continuación se indican los mandatos encomendados actualmente al Mecanismo.

Resoluciones del Consejo de Seguridad

1966 (2010)	Establecimiento del Mecanismo Internacional Residual para los Tribunales Penales, su Estatuto y arreglos de transición	2529 (2020)	Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales
2256 (2015)	Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y Tribunal Penal Internacional para Rwanda		

Entregables

15. En el cuadro 1 se enumeran, por categoría y subcategoría, todos los entregables transversales del período 2020-2022.

Cuadro 1

Entregables transversales del período 2020-2022, por categoría y subcategoría

<i>Categoría y subcategoría</i>	<i>2020 (previstos)</i>	<i>2020 (reales)</i>	<i>2021 (previstos)</i>	<i>2022 (previstos)</i>
A. Facilitación de procesos intergubernamentales y órganos de expertos				
Documentación para reuniones (número de documentos)	1	1	1	1
1. Informe anual a la Asamblea General	1	1	1	1
Servicios sustantivos para reuniones (número de reuniones de tres horas)	3	3	3	3
2. Reuniones de la Asamblea General	1	1	1	1
3. Sesiones de la Quinta Comisión	1	1	1	1
4. Reuniones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto	1	1	1	1
D. Entregables de comunicación				
Programas de extensión, eventos especiales y materiales informativos: actividades de extensión en materia de relaciones diplomáticas y externas y enlace con asociados externos.				
Relaciones externas y con los medios de comunicación: difusión de información pública mediante comunicados de prensa, resúmenes de decisiones, emisiones, visitas virtuales, la producción de material de información y la planificación de actos.				

Actividades de evaluación

16. El informe de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna (OSSI) sobre la evaluación de los métodos y de la labor del Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales ([S/2020/236](#)), terminado en 2020, ha servido de orientación al preparar el proyecto de plan del programa para 2022.

17. Las conclusiones de la evaluación mencionada se han tenido en cuenta al preparar el proyecto de plan del programa para 2022. Por ejemplo, se ha reforzado la colaboración entre órganos y subdivisiones prestando apoyo coordinado entre estas últimas a las actividades judiciales, como el apoyo facilitado a los procedimientos de instrucción en la causa *Kabuga*. En el año 2022 se reforzará este espíritu de cooperación fomentando la comunicación entre los órganos y las subdivisiones para garantizar la ejecución de las funciones de carácter permanente y especiales previstas en el mandato del Mecanismo. Además, se intensificarán las iniciativas para concluir las recomendaciones pendientes o parcialmente aplicadas. En particular, los órganos se comprometen a garantizar que el plan de personal de todo el Mecanismo para distintas situaciones se actualice continuamente con la colaboración de los tres órganos.

18. La más reciente evaluación, realizada en 2020, que abarca el período comprendido entre el 1 de enero de 2018 y el 31 de diciembre de 2019, figura en el informe de la OSSI sobre la evaluación de los métodos y de la labor del Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales. Las conclusiones de esa evaluación han servido de orientación al preparar el proyecto de plan del programa para 2022.

19. Está previsto realizar las siguientes evaluaciones y autoevaluaciones en 2022:

a) La OSSI llevará a cabo la evaluación de los métodos y de la labor del Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales, de conformidad con la resolución [2529 \(2020\)](#) del Consejo de Seguridad;

b) Autoevaluación sobre la transparencia a fin de garantizar y mantener el máximo grado de transparencia para con las partes interesadas en el Mecanismo, al aplicando y cumpliendo al mismo tiempo por completo el mandato de la institución.

Programa de trabajo

Fiscalía

Objetivo

20. El objetivo al que contribuye la Fiscalía es hacer que rindan cuentas los responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en los territorios de Rwanda y la ex-Yugoslavia.

Estrategia

21. Para contribuir al objetivo, el componente: a) investigará y enjuiciará los casos transferidos del Tribunal Penal Internacional para Rwanda y del Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia; b) localizará a los prófugos restantes inculcados por el Tribunal Penal Internacional para Rwanda; c) responderá a las solicitudes de asistencia de las autoridades nacionales; d) protegerá a las víctimas y los testigos; e) investigará y enjuiciará los casos de desacato, litigará en los procedimientos de revisión y litigará en asuntos relacionados con la ejecución de las sentencias; y f) gestionará la reunión de pruebas correspondiente al componente.

22. Se espera que la labor mencionada permita obtener los resultados siguientes:

- a) El enjuiciamiento eficiente y efectivo de los acusados ante el Mecanismo;
- b) El arresto de los prófugos de la justicia inculcados por el Tribunal Penal Internacional para Rwanda;
- c) La mejora de la calidad de las pruebas y de las competencias periciales de las autoridades nacionales que enjuician las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en Rwanda y la ex-Yugoslavia.

Ejecución del programa en 2020

23. La ejecución del programa en 2020 incluye el siguiente resultado que surgió durante 2020, así como la ejecución del programa expuesta en los resultados 1 y 2.

Determinación del paradero de los prófugos: Félicien Kabuga y Augustin Bizimana

24. El seguimiento, la localización y el arresto de los restantes prófugos inculcados por el Tribunal Penal Internacional para Rwanda constituye una prioridad estratégica clave de la Fiscalía y una función especial del Mecanismo de carácter residual sumamente importante. La determinación del paradero de los prófugos es una condición para llevar a término el mandato del Mecanismo. Entre 2016 y 2018 el componente efectuó un examen y una reforma integral de su estrategia y sus metodologías para aumentar al máximo las posibilidades de determinar el paradero de los prófugos. Fruto de esa labor fue la implantación en 2019 de la estrategia revisada, que sigue guiando las labores de búsqueda de los prófugos.

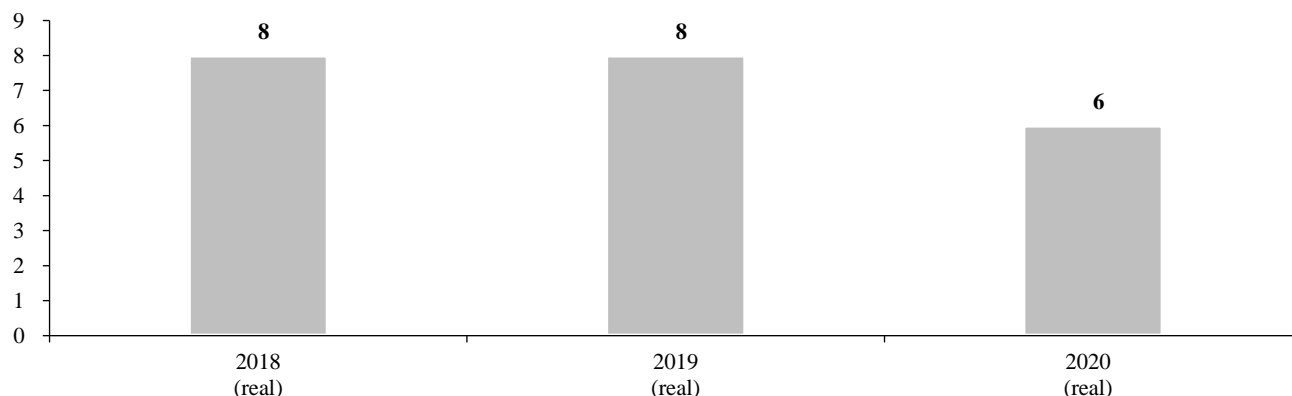
25. El componente también implantó nuevos sistemas de investigación, más centrados en las redes de apoyo a los prófugos y el uso del análisis avanzado de datos financieros, de telecomunicaciones y de otro tipo. Además, el componente determinó que era necesario reforzar la cooperación con los Estados Miembros que colaboraban en su labor y estableció equipos de tareas operacionales para lograr este objetivo.

Progreso hacia el logro del objetivo y medida de la ejecución

26. La labor mencionada contribuyó al objetivo, como demuestra la reducción del número de prófugos de 8 a 6 (véase la figura I). El componente logró determinar el paradero de 2 de los 3 principales prófugos restantes al producirse el arresto del Sr. Kabuga el 16 de mayo de 2020 y confirmarse la muerte del Sr. Bizimana el 22 de mayo de 2020.

Figura I

Medida de la ejecución: número de prófugos en libertad



Resultados previstos para 2022

27. Los resultados previstos para 2022 incluyen los resultados 1 y 2, que son una versión actualizada de los resultados presentados en el plan del programa anterior, por lo que muestran tanto la ejecución del programa en 2020 como el proyecto de plan del programa para 2022. El resultado 3 es un nuevo resultado previsto, que también forma parte del plan del programa para 2022.

Resultado 1: mejora de la justicia en materia de crímenes de guerra en los tribunales nacionales¹

Ejecución del programa en 2020

28. El componente ha continuado la labor relacionada con el resultado previsto, de conformidad con su mandato, entre otras cosas, respondiendo a las solicitudes de asistencia, transfiriendo pruebas y prestando asistencia directa en las causas en las que las autoridades nacionales están llevando a cabo la investigación o el enjuiciamiento.

29. La labor mencionada contribuyó a que las autoridades nacionales presentaran 395 solicitudes de asistencia a la Fiscalía en 2020, con lo que se superó la meta prevista de 333 solicitudes, incluida en el proyecto de presupuesto para 2021.

Proyecto de plan del programa para 2022

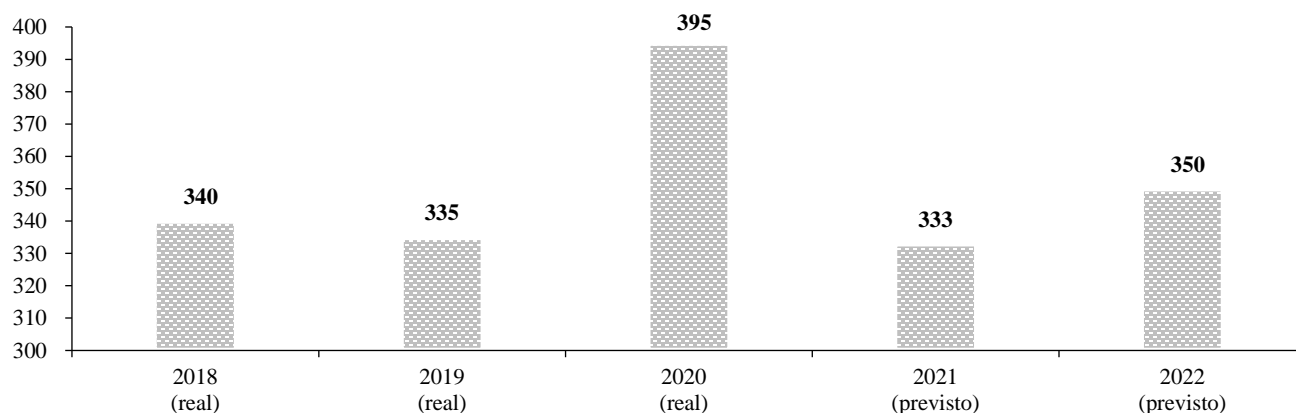
30. El componente proseguirá la labor relacionada con el resultado previsto, de conformidad con su mandato. Para contribuir a seguir progresando hacia el objetivo, el componente seguirá informando a los tribunales nacionales sobre las pruebas que obran en su poder y la posibilidad de solicitar las pruebas pertinentes para su uso en

¹ Según figura en el informe del Secretario General sobre el proyecto de presupuesto del Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales para 2021 ([A/75/383](#)).

investigaciones y juicios nacionales. El progreso previsto se indica en la siguiente medida de la ejecución (véase la figura II).

Figura II

Medida de la ejecución: número de solicitudes de asistencia realizadas por las autoridades nacionales a la Fiscalía



Resultado 2: enjuiciamiento de un prófugo arrestado²

Ejecución del programa en 2020

31. El componente trabajó diligentemente para completar sus investigaciones en la causa *Kabuga* y comenzar a preparar la instrucción con arreglo a los plazos establecidos judicialmente. Para ello, llevó a cabo un número importante de entrevistas entre agosto de 2020 y marzo de 2021, al tiempo que recopilaba más pruebas documentales de diversas fuentes. Además, el componente llevó a cabo una revisión exhaustiva del auto de procesamiento operativo, aclaró y simplificó los cargos, concretó mejor las alegaciones y sometió a examen judicial un auto de procesamiento revisado, que fue aprobado por el Juez de Instrucción el 24 de febrero de 2021.

32. La labor mencionada contribuyó a que se progresara de manera importante hacia la puesta en marcha de la instrucción de esta causa, que comenzó con el arresto del Sr. Kabuga en mayo de 2020, por lo que se cumplió la meta prevista de comenzar la instrucción en 2020.

Proyecto de plan del programa para 2022

33. El componente proseguirá la labor relacionada con el resultado previsto, de conformidad con su mandato. Para contribuir a seguir progresando hacia el objetivo, el componente presentará de forma eficiente y eficaz las pruebas de la acusación, lo que permitirá que la acusación concluya sus argumentos en 2022. El progreso previsto se indica en la siguiente medida de la ejecución (véase el cuadro 2).

² Según figura en el informe del Secretario General sobre el proyecto de presupuesto del Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales para 2021 ([A/75/383](#)).

Cuadro 2
Medida de la ejecución

<i>2018 (real)</i>	<i>2019 (real)</i>	<i>2020 (real)</i>	<i>2021 (previsto)</i>	<i>2022 (previstos)</i>
8 prófugos siguen en libertad	8 prófugos siguen en libertad	6 prófugos siguen en libertad; 1 prófugo está en la fase de instrucción	6 prófugos siguen en libertad; 1 prófugo está en la fase de juicio	6 prófugos siguen en libertad; 1 prófugo está en la fase de juicio y se han concluido los argumentos de la acusación

Resultado 3: mejora del acceso a las pruebas relacionadas con Rwanda

Proyecto de plan del programa para 2022

34. La Fiscalía del antiguo Tribunal Penal Internacional para Rwanda ha reunido una cantidad importante de pruebas que sirven de ayuda a los tribunales nacionales encargados de enjuiciar delitos internacionales graves cometidos en Rwanda. El componente ha estado facilitando acceso a esas pruebas mediante solicitudes de asistencia, lo cual, de conformidad con su mandato, ha contribuido a la investigación y el enjuiciamiento de los crímenes de guerra, de lesa humanidad y genocidio cometidos en Rwanda.

Enseñanzas extraídas y cambios previstos

35. La enseñanza que extrajo el componente durante la pandemia de COVID-19 fue que mejorar el acceso al conjunto de pruebas, en particular ofreciendo acceso directo a distancia, reforzaría el apoyo que el componente presta a las autoridades nacionales. Al aplicar la enseñanza, el componente hará que una parte importante del conjunto de pruebas esté disponible a través de un portal web al que solo podrán acceder investigadores y fiscales nacionales autorizados. Para lograr este objetivo, el componente revisará cuidadosamente la clasificación de seguridad de las pruebas, localizará las pruebas adecuadas y velará por que el material se expurgue como corresponda y se lleven a cabo otros preparativos necesarios.

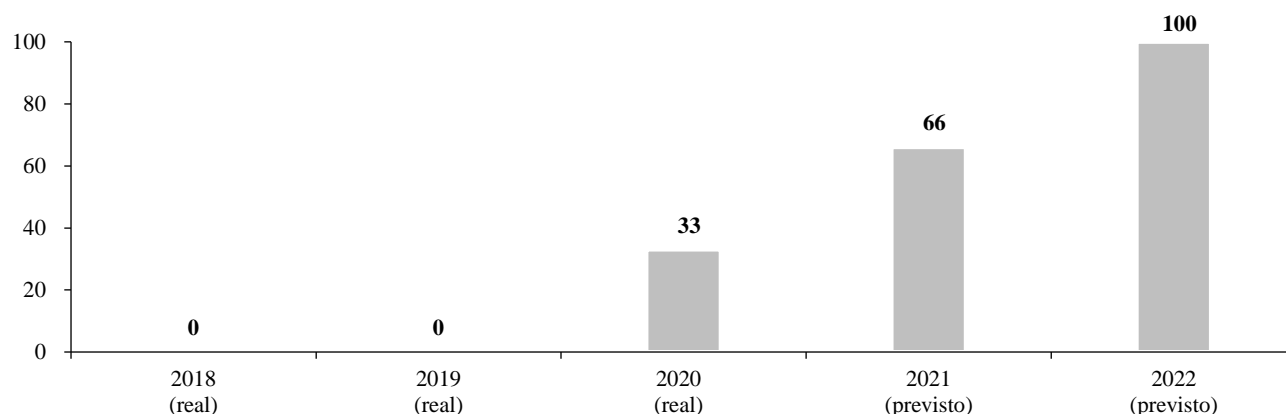
Progreso previsto hacia el logro del objetivo y medida de la ejecución

36. Se espera que esta labor contribuya al objetivo, como demostraría que todas las pruebas adecuadas estuviesen listas con el tiempo para que se acceda a ellas a través de un portal web (véase la figura III).

Figura III

Medida de la ejecución: mayor acceso a través de un portal web a las pruebas recogidas por el antiguo Tribunal Penal Internacional para Rwanda

(Porcentaje del total de pruebas recogidas)



Entregables

37. En el cuadro 3 se enumeran, por categoría y subcategoría, todos los entregables del período 2020-2022 que contribuyeron y se espera que contribuyan al logro del objetivo enunciado anteriormente.

Cuadro 3

Fiscalía: entregables del período 2020-2022, por categoría y subcategoría

<i>Categoría y subcategoría</i>	<i>2020 (previstos)</i>	<i>2020 (reales)</i>	<i>2021 (previstos)</i>	<i>2022 (previstos)</i>
A. Facilitación de procesos intergubernamentales y órganos de expertos				
Documentación para reuniones (número de documentos)	2	2	2	2
1. Informes al Consejo de Seguridad	2	2	2	2
Servicios sustantivos para reuniones (número de reuniones de tres horas)	2	2	2	2
2. Reuniones del Consejo de Seguridad	2	2	2	2
B. Generación y transferencia de conocimientos				
Materiales técnicos (número de materiales)	333	395	333	350
3. Pruebas e información transferidas a las autoridades nacionales	333	395	333	350
C. Entregables sustantivos				
Prestación directa de servicios: juicios y apelaciones; localización y arresto de prófugos; protección de testigos.				
Consultas, asesoramiento y promoción: asistencia técnica y asesoramiento a las autoridades nacionales que investigan y enjuician las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en Rwanda y la ex-Yugoslavia.				
Misiones de constatación de los hechos, vigilancia e investigación: misiones de constatación de los hechos relacionadas con los prófugos, los casos de desacato y los procedimientos de revisión judicial.				
D. Entregables de comunicación				
Relaciones externas y con los medios de comunicación: declaraciones, comunicados de prensa y otros productos dirigidos a los medios de comunicación sobre la labor de la Fiscalía.				

Secretaría

Objetivo

38. El objetivo, al que contribuye este componente, es promover la labor y el funcionamiento eficiente del Mecanismo bajo la dirección de la Presidencia.

Estrategia

39. Para contribuir al objetivo, el componente seguirá ofreciendo: a) apoyo judicial y jurídico a los magistrados, lo que le permitirá desempeñar las funciones permanentes y especiales que se le han encomendado; b) servicios de apoyo judicial; c) actividades de aplicación y seguimiento de las medidas de protección de los testigos ordenadas por el Tribunal Penal Internacional para Rwanda, el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y el Mecanismo; d) respuestas a las solicitudes de asistencia presentadas por las instancias judiciales nacionales; e) labores de supervisión de la ejecución de las sentencias; f) servicios de gestión del Pabellón Penitenciario de las Naciones Unidas en Arusha y la Dependencia de Detención de las Naciones Unidas en La Haya; y g) actividades de seguimiento de las causas remitidas a las jurisdicciones nacionales de conformidad con el artículo 6 5) del Estatuto del Mecanismo.

40. Se espera que la labor mencionada permita obtener los resultados siguientes:

- a) El cumplimiento de los plazos judiciales previstos en los procedimientos judiciales;
- b) La protección de las víctimas y los testigos;
- c) La respuesta oportuna a las solicitudes de asistencia presentadas por las jurisdicciones nacionales;
- d) Mayor contacto con los Estados de ejecución para aplicar las recomendaciones emitidas por los correspondientes organismos de inspección y expertos independientes;
- e) El seguimiento de las causas que se han remitido y la labor de facilitación hasta que Rwanda y Francia las lleven a término.

Ejecución del programa en 2020

41. La ejecución del programa en 2020 incluye el siguiente resultado que surgió durante 2020, así como la ejecución del programa expuesta en los resultados 1 y 2.

Apoyo a las medidas de continuidad de las operaciones que permitieron el progreso de los procedimientos y funciones judiciales

42. En 2020, el Mecanismo se enfrentó a dificultades derivadas de la pandemia mundial de COVID-19 que afectaron a la ejecución de las funciones previstas en su mandato, en particular en lo que respecta al apoyo a las actividades judiciales especiales en ambas subdivisiones, y ocasionaron una serie de retrasos inevitables de los procedimientos judiciales. A pesar de esas dificultades, el Mecanismo siguió desempeñando sus funciones judiciales con una capacidad reducida en sus dos sedes, gracias a la introducción de una serie de modificaciones de los locales e innovaciones informáticas y de modificaciones en las políticas y directrices, todo ello con miras a garantizar la seguridad y la eficacia de las operaciones *in situ* y a distancia. Por ejemplo, dadas las restricciones de viaje y la necesidad de mantener el distanciamiento físico, el componente adaptó sus operaciones judiciales, entre otras cosas, ofreciendo

a los abogados y magistrados la posibilidad de participar a distancia en los procedimientos o, en la causa por desacato contra *Turinabo y otros* (ahora *Nzabonimpa y otros*), continuando las diligencias por escrito, en lugar de celebrar reuniones con las partes en persona. Esa adaptación exigió innovaciones técnicas, logísticas y operativas y una actitud flexible de todos los interesados para garantizar la salud y la seguridad de los funcionarios y las personas vinculadas a la labor del Mecanismo y permitir al mismo tiempo que los procedimientos contasen con servicios de apoyo.

43. El componente también adoptó una serie de políticas y directrices relacionadas con la COVID-19 que sirviesen de marco a las actividades operacionales del Mecanismo en el contexto de la pandemia mundial, como medidas de higiene y normas de distanciamiento físico en los locales; reglas sobre el acceso a los locales tras los viajes y sobre los visitantes; modalidades de trabajo a distancia, y requisitos de cuarentena y pruebas. Las políticas y directrices se difundieron a través de un portal en la intranet del Mecanismo, que también ofrecía información actualizada sobre las medidas nacionales, las evacuaciones médicas, la normativa aplicable de las Naciones Unidas y la OMS y otros recursos útiles. La infraestructura de tecnología de la información se amplió para permitir que la mayoría del personal trabajase a distancia y para garantizar la participación remota en los procedimientos judiciales en condiciones de seguridad, si fuera necesario. Además, se realizaron modificaciones físicas en los locales para permitir la celebración de los procedimientos judiciales *in situ* y la vuelta al trabajo en las instalaciones de parte del personal, cumpliendo los requisitos de higiene y distanciamiento físico.

Progreso hacia el logro del objetivo y medida de la ejecución

44. La labor mencionada contribuyó al objetivo, como demuestra la comparecencia inicial del Sr. Kabuga en noviembre de 2020, tras su arresto en Francia en mayo de 2020 y su transferencia a la custodia del Mecanismo en octubre del mismo año. Además, para permitir que continuaran las actuaciones durante la pandemia, se facilitó una modalidad combinada de presencia *in situ* y a distancia de los participantes en el juicio durante la audiencia de apelación de la causa *Mladić* en La Haya, así como durante el juicio por desacato de la causa *Turinabo y otros* (ahora *Nzabonimpa y otros*) en Arusha.

45. Además de seguir prestando apoyo jurídico a los magistrados y asistencia a los procedimientos judiciales, el componente pudo seguir contribuyendo a todas las demás funciones previstas en el mandato durante 2020, aunque con breves retrasos. Por ejemplo, la modificación de las instalaciones y las medidas de higiene permitieron seguir prestando asistencia y manteniendo contactos con las víctimas y los testigos, y continuar gestionando los archivos del Mecanismo. Las mejoras en la infraestructura de tecnología de la información permitieron desempeñar numerosas responsabilidades a distancia o mediante una combinación de actividad presencial y a distancia, entre otras las siguientes: a) el seguimiento de la ejecución de las sentencias y las causas remitidas; b) la tramitación y distribución de expedientes judiciales; c) la ejecución de tareas administrativas operacionales; y d) labores de coordinación para que testimoniaran a distancia personas liberadas y absueltas (véase el cuadro 4).

Cuadro 4
Medida de la ejecución

<i>2018 (real)</i>	<i>2019 (real)</i>	<i>2020 (real)</i>
—	—	Adopción de políticas y directrices relacionadas con la COVID-19 para permitir la reanudación oportuna de los procedimientos y protocolos judiciales; mejora de la infraestructura de tecnología de la información para permitir la participación a distancia en los tribunales

Resultados previstos para 2022

46. Los resultados previstos para 2022 incluyen los resultados 1 y 2, que son una versión actualizada de los resultados presentados en los anteriores proyectos de plan del programa, por lo que muestran tanto la ejecución del programa en 2020 como el proyecto de plan del programa para 2022. El resultado 3 es un nuevo resultado previsto.

Resultado 1: proceso judicial sin tropiezos gracias a la prestación de servicios de apoyo y protección a los testigos³

Ejecución del programa en 2020

47. El componente ha evaluado sus servicios de protección de testigos para garantizar que estos puedan testificar en condiciones de seguridad, sin intimidaciones ni interferencias. El componente adoptó varias medidas para ocuparse de dichos servicios, como mantener un diálogo directo con los Estados Miembros a fin de reforzar los acuerdos de cooperación suscritos con ellos para agilizar la reubicación de los testigos cuando fuese necesaria, y vigilar estrechamente a los testigos que pudieran ser objeto de intimidación o manipulación, mediante contactos u órdenes judiciales a tal efecto.

48. La labor mencionada contribuyó a que ningún testigo se negara a declarar por motivos de seguridad, con lo que se superó la meta prevista de que hubiera menos testigos que se negaran a declarar por motivos de seguridad, lo cual permitiría el avance de los procedimientos judiciales.

Proyecto de plan del programa para 2022

49. El componente proseguirá la labor relacionada con el resultado previsto, de conformidad con su mandato. Para contribuir a seguir progresando hacia el objetivo, el componente, en respuesta a los últimos acontecimientos, ampliará su labor encaminada a hacer frente a las dificultades que plantea ofrecer un apoyo y una protección adecuados a los testigos afectados por la pandemia de COVID-19 de un modo que permita mantener la confidencialidad y su privacidad, gestionando al mismo tiempo el riesgo para el personal del Mecanismo que trata con ellos. La pandemia de COVID-19 ha obligado a evitar el contacto directo, a menos que sea necesario, a fin de restringir al máximo la exposición innecesaria de los testigos y del

³ Según figura en el informe del Secretario General sobre el proyecto de presupuesto del Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales para 2021 ([A/75/383](#)).

personal, especialmente de las personas con enfermedades subyacentes. En consonancia con su mandato de protección y apoyo a los testigos, el componente tiene por objetivo seguir prestándoles asistencia a pesar de las restricciones impuestas a los viajes nacionales e internacionales. Mediante el uso de tecnologías innovadoras, el componente se esforzará por seguir desempeñando la función de apoyo a los testigos. Esas actividades permitirán al componente racionalizar los servicios de apoyo a los testigos más allá de la pandemia (véase el cuadro 5).

Cuadro 5
Medida de la ejecución

<i>2018 (real)</i>	<i>2019 (real)</i>	<i>2020 (real)</i>	<i>2021 (prevista)</i>	<i>2022 (prevista)</i>
Los intentos de influir en los testigos fueron la base de las actuaciones por desacato en ambas subdivisiones del Mecanismo	Se revisaron los servicios de protección para evaluar si debían reforzarse en lugar de reducirse	Ningún testigo se negó a declarar por razones de seguridad, lo que permitió el avance de los procedimientos judiciales	Ningún testigo se niega a declarar por razones de seguridad, lo que permite el avance del proceso judicial	Ningún testigo se niega a declarar por razones de seguridad, lo que permite el avance del proceso judicial

Resultado 2: ejecución de las sentencias⁴

Ejecución del programa en 2020

50. El componente ha estado prestando un apoyo esencial a la Presidencia del Mecanismo para cumplir el mandato de la entidad en materia de supervisión de la ejecución de las sentencias de las personas condenadas por el Tribunal Penal Internacional para Rwanda, el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y el Mecanismo. En 2020 y 2021, esta labor comprendió el apoyo prestado al Presidente del Mecanismo en su labor de supervisión de los problemas relacionados con la COVID-19 en los Estados de ejecución respecto a los condenados. Esas personas están cumpliendo en la actualidad penas de prisión de larga duración (de 18 años a reclusión a perpetuidad) y constituyen una población entrada en años, con las necesidades especiales que ello conlleva, entre otras cosas, un riesgo relativamente elevado de contraer la COVID-19. El componente, en estrecha cooperación con los Estados de ejecución, ha estado prestando mayor apoyo jurídico, diplomático, administrativo y logístico relacionado con la ejecución de las sentencias.

51. La labor mencionada contribuyó a la actividad desempeñada por el Presidente del Mecanismo de supervisión de la ejecución de las sentencias, con lo que se cumplió la meta prevista de 2020, a saber, que el componente colaborase con los Estados de ejecución en la aplicación de diversas recomendaciones del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) y otros organismos de inspección. En particular, el Mecanismo cooperó con los Estados de ejecución en la aplicación de las recomendaciones relativas a la mejora de las comunicaciones familiares y el acceso a la atención sanitaria. El Mecanismo también coordinó con los Estados de ejecución la puesta en marcha de un sistema acorde con la difícil situación creada por la pandemia de COVID-19 que permitiese a los condenados mantenerse en contacto con los miembros de su familia que no pudiesen viajar por las restricciones a los viajes. Mientras que algunos Estados de ejecución han aceptado que se aplique la recomendación de implantar un sistema de comunicación que permita mantener mayor contacto, otros

⁴ Según figura en el informe del Secretario General sobre el proyecto de presupuesto del Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales para 2021 ([A/75/383](#)).

expresaron la postura de que la legislación nacional ponía trabas a la aplicación de las recomendaciones del CICR. El componente continúa colaborando estrechamente con los Estados de ejecución con miras a seguir mejorando la comunicación familiar. En cuanto al acceso a la asistencia sanitaria, el componente mantiene un sistema de cobertura médica que permite a todos los condenados, con independencia de su situación económica, acceder en igualdad de condiciones dicha asistencia.

Proyecto de plan del programa para 2022

52. El componente proseguirá la labor relacionada con el resultado previsto, de conformidad con su mandato. Para contribuir a seguir progresando hacia el objetivo, el componente pondrá en marcha medidas para transferir a los Estados de ejecución los restantes condenados que se encuentran bajo su custodia, entre ellas, todas las gestiones necesarias para aumentar el número de Estados de ejecución disponibles al objeto de cumplir ese objetivo. El progreso previsto se indica en la siguiente medida de la ejecución (véase el cuadro 6).

Cuadro 6
Medida de la ejecución

2018 (real)	2019 (real)	2020 (real)	2021 (prevista)	2022 (prevista)
Traslado de 6 personas condenadas a los Estados de ejecución; aplicación de las recomendaciones prácticas formuladas por un experto independiente en centros penitenciarios, derechos humanos y justicia penal para mejorar la gestión de una población penitenciaria que envejece	Traslado de otras 3 personas condenadas a los Estados de ejecución; liquidación de todos los pagos pendientes adeudados a los proveedores de servicios médicos en los Estados de ejecución mediante la simplificación de los procesos internos en la subdivisión de Arusha	Los Estados de ejecución, con la cooperación y el apoyo del Mecanismo, aplican las recomendaciones pertinentes del CICR y otros órganos de inspección, en particular en lo que respecta a las comunicaciones con las familias y el acceso a la atención sanitaria	Traslado de hasta 3 personas condenadas a los Estados de ejecución; aplicación de la recomendación de la OSSI relativa a la finalización de los arreglos de evacuación de personas condenadas en Malí; mayor número de Estados de ejecución en el continente africano	Traslado de 2 personas condenadas a los Estados de ejecución; mayor número de Estados de ejecución

Resultado 3: suministro de registros e información judicial

Proyecto de plan del programa para 2022

53. Uno de los principales cometidos del componente es prestar asistencia a las jurisdicciones nacionales (así como a las partes en otra jurisdicción facultadas por la autoridad judicial competente) mediante el suministro de registros judiciales. De conformidad con la regla 86 de las Reglas de Procedimiento y Prueba del Mecanismo, el componente proporciona a los magistrados apoyo jurídico en lo que respecta a la resolución de las solicitudes para que se modifiquen las medidas de protección de víctimas y testigos, entre otras cosas, a fin de obtener acceso a sus registros judiciales confidenciales (es decir, las transcripciones de los testimonios y los registros que se han incorporado al sumario de la causa al ser admitidos como prueba durante el juicio), con miras a contribuir a los procesos nacionales de enjuiciamiento de los presuntos responsables de violaciones graves del derecho internacional humanitario

cometidas en Rwanda y la ex-Yugoslavia. De conformidad con el artículo 28 3) del estatuto del Mecanismo, el componente también proporciona copias certificadas de los registros judiciales públicos para su uso en los procedimientos judiciales nacionales e información sobre las medidas de protección para víctimas y testigos, a fin de que esas personas puedan participar en condiciones de seguridad en los procedimientos nacionales mediante la aplicación de esas medidas. Para seguir mejorando esos servicios de asistencia, el componente está contribuyendo activamente a modernizar sus sistemas y bases de datos, lo que permite mejorar la accesibilidad de su elevado volumen de registros.

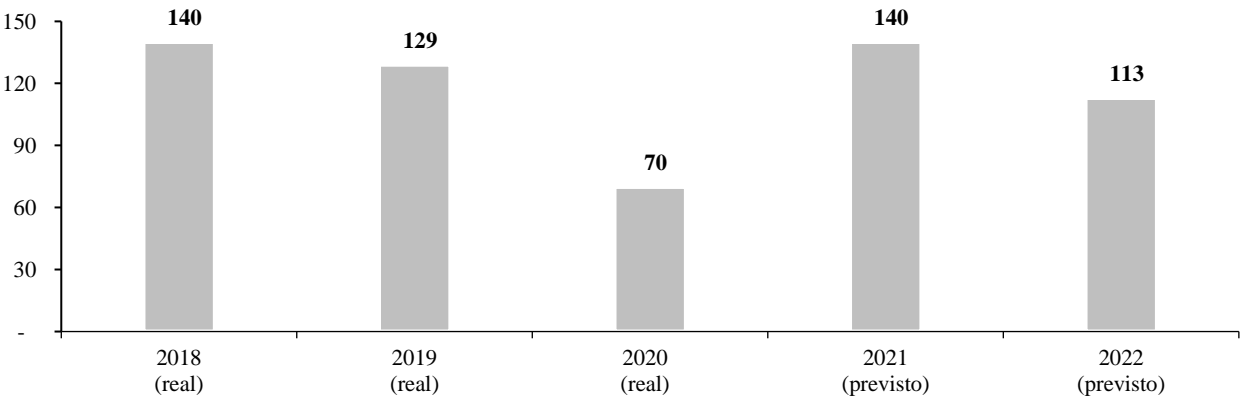
Enseñanzas extraídas y cambios previstos

54. La enseñanza que extrajo el componente durante la pandemia de COVID-19 fue que había que mejorar las instalaciones de acceso remoto para evitar retrasos innecesarios al tramitar las decisiones judiciales y la concesión de acceso a los registros judiciales confidenciales y las solicitudes de certificación de los registros públicos. Al aplicar la enseñanza, el componente ha mejorado su capacidad técnica, lo que ha dotado a miembros clave del personal de la infraestructura tecnológica adecuada para permitir la tramitación remota de las solicitudes de registros e información judicial en condiciones de seguridad y de manera eficiente.

Progreso previsto hacia el logro del objetivo y medida de la ejecución

55. Se espera que esta labor contribuya al objetivo, como demostraría el número de solicitudes a las que se facilitan registros judiciales (véase la figura IV).

Figura IV
Medida de la ejecución: número de solicitudes a las que se facilitan registros judiciales



Entregables

56. En el cuadro 7 se enumeran, por categoría y subcategoría, todos los entregables del periodo 2020-2022 que contribuyeron y se espera que contribuyan al logro del objetivo enunciado anteriormente.

Cuadro 7

Secretaría: entregables del período 2020-2022, por categoría y subcategoría

Categoría y subcategoría	2020 (previstos)	2020 (reales)	2021 (previstos)	2022 (previstos)
A. Facilitación de procesos intergubernamentales y órganos de expertos				
Documentación para reuniones (número de documentos)	3	3	3	3
1. Informes periódicos al Consejo de Seguridad	1	1	1	1
2. Informes al Consejo de Seguridad sobre los progresos realizados	2	2	2	2
Servicios sustantivos para reuniones (número de reuniones de tres horas)	3	3	3	3
3. Reuniones del Consejo de Seguridad	3	3	3	3
B. Generación y transferencia de conocimientos				
Materiales técnicos (número de materiales)	140	70	140	113
4. Pruebas e información transferidas a las autoridades nacionales	140	70	140	113
C. Entregables sustantivos				
Misiones de constatación de los hechos, vigilancia e investigación: administración del régimen de vigilancia de los casos remitidos a las jurisdicciones nacionales.				
Prestación directa de servicios: sentencias, decisiones jurídicas y órdenes dictadas por las Salas y la Presidencia; servicios de apoyo a las salas para facilitar la actividad judicial en curso del Mecanismo, como los servicios de interpretación y traducción, la gestión de las salas de audiencia y los sistemas de archivo; la asistencia judicial a los acusados, detenidos y sospechosos indigentes, entre otras cosas, mediante la asignación de un abogado defensor y la administración del sistema de asistencia letrada; la gestión de las dependencias de detención de Arusha y La Haya durante las actuaciones en curso y los traslados pendientes de los reos a los Estados de ejecución, una vez designados; los servicios de apoyo y protección de testigos en las causas concluidas de los Tribunales y en las causas en curso del Mecanismo, incluido el traslado de testigos a las audiencias de los tribunales y el correspondiente apoyo, los servicios administrativos para la reubicación de los testigos, la evaluación de las amenazas, la atención a las consultas de los testigos y la transmisión de información dirigida a los testigos o facilitada por estos, y la comunicación del resultado de los procedimientos judiciales aplicables; la administración en materia de ejecución de sentencias, entre otras cosas, la negociación y aplicación de acuerdos internacionales, la designación de Estados de ejecución para los reos, el traslado de los condenados a los Estados de ejecución, las labores de enlace con esos Estados y el asesoramiento técnico que se les presta, y las solicitudes de libertad anticipada, indulto o conmutación de la pena; la reubicación de las personas absueltas y puestas en libertad por el Tribunal Penal Internacional para Rwanda y el correspondiente apoyo, entre otras cosas, mediante labores de enlace con los Estados Miembros, y el apoyo directo a las personas puestas en libertad y absueltas en Arusha.				

Gestión de registros y archivos

Objetivo

57. El objetivo al que contribuye este componente es velar por la preservación y el acceso a los archivos físicos y digitales del Tribunal Penal Internacional para Rwanda, el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y el Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales, garantizando al mismo tiempo la protección continuada de la información confidencial.

Estrategia

58. Para contribuir al objetivo, el componente:

a) Seguirá gestionando los depósitos físicos en ambas subdivisiones y llevando a cabo programas eficaces de conservación física. En La Haya, el componente seguirá reubicando los archivos en embalajes adecuados para su almacenamiento a largo plazo. En la subdivisión de Arusha, el componente seguirá

evaluando las condiciones generales de los archivos y determinará las medidas adicionales que podrían ser necesarias para preservarlos;

b) Seguirá gestionando un depósito digital y llevando a cabo programas eficaces de conservación digital. En ambas subdivisiones, el componente continuará transfiriendo al depósito digital los registros digitales del Sistema de Gestión de Documentos y Registros Electrónicos del Mecanismo, el sistema de correo electrónico, las bases de datos de registros judiciales y los sitios web heredados, y, al mismo tiempo, supervisará los cambios tecnológicos internos y externos, realizará evaluaciones de los riesgos para la preservación y podrá en marcha planes de preservación aprobados para mitigar los riesgos detectados;

c) Seguirá organizando y describiendo los archivos de los Tribunales y publicando las descripciones en línea en el catálogo de acceso público. También seguirá preparando guías de investigación y otras herramientas de búsqueda diseñadas para que los archivos resulten fáciles de encontrar y utilizar. Además, el componente seguirá produciendo versiones de grabaciones audiovisuales de las actuaciones judiciales de los Tribunales y el Mecanismo a las que tendrá acceso el público.

59. Se espera que la labor mencionada permita obtener los resultados siguientes:

a) Las mejores condiciones posibles de almacenamiento a largo plazo de los archivos físicos, a la espera de que concluyan las obras de reparación de los depósitos de Arusha y de remodelación de los locales del Mecanismo en La Haya, con lo que se garantizará que los archivos físicos continúen estando disponibles y se sigan pudiendo utilizar;

b) La adecuación del depósito digital del Mecanismo a la norma de certificación como “repositorio digital fiable”, que ofrece mayor garantía de que los archivos digitales estarán disponibles y se podrán utilizar en el futuro;

c) Mayor concienciación e interés respecto a los archivos de los Tribunales y, en concreto, mayor acceso por parte de una variedad más amplia de usuarios.

Ejecución del programa en 2020

60. La ejecución del programa en 2020 incluye el siguiente resultado que surgió durante 2020, así como la ejecución del programa expuesta en los resultados 1 y 2.

Continuidad garantizada de las operaciones de gestión de registros y archivos digitales

61. Las dificultades ocasionadas por la pandemia mundial de COVID-19 afectaron a la ejecución de las funciones de gestión y archivo de registros previstas en el mandato del Mecanismo. A pesar de estos retos, el Mecanismo continuó su labor de gestión de registros y archivos en ambas subdivisiones, modificando los métodos de trabajo, los procesos y los horarios para que las operaciones fueran seguras, eficientes y eficaces, tanto *in situ* como a distancia. Para conseguirlo, se introdujo un horario rotatorio, que permitía al personal mantener las actividades esenciales en las instalaciones cumpliendo al mismo tiempo los requisitos de higiene y distanciamiento físico. Además, utilizando una infraestructura informática mejorada que permitía trabajar a distancia en condiciones de seguridad, el componente pudo seguir manteniendo y proporcionando acceso a los archivos físicos y digitales con mínimas interrupciones.

Progreso hacia el logro del objetivo y medida de la ejecución

62. La labor mencionada contribuyó al objetivo, como demostró la disponibilidad de 246 horas adicionales de grabaciones de audio y 461 horas de grabaciones audiovisuales del Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia para uso público, por ejemplo, por parte de documentalistas, y a efectos de preservación de las pruebas (véase el cuadro 8).

Cuadro 8
Medida de la ejecución

2018 (real)	2019 (real)	2020 (real)
—	—	Disponibilidad de 246 horas adicionales de grabaciones de audio y 461 horas de grabaciones audiovisuales del Tribunal Internacional para la Antigua Yugoslavia para su uso público y a efectos de preservación de las pruebas

Resultados previstos para 2022

63. Los resultados previstos para 2022 incluyen los resultados 1 y 2, que son una versión actualizada de los resultados presentados en los anteriores proyectos de plan del programa, por lo que muestran tanto la ejecución del programa en 2020 como el proyecto de plan del programa para 2022. El resultado 3 es un nuevo resultado previsto.

Resultado 1: acceso para todos⁵

Ejecución del programa en 2020

64. El componente completó la implantación del sistema de gestión de colecciones de archivos, que contiene las descripciones de los archivos de los Tribunales y del Mecanismo. El sistema está actualmente disponible para el personal a nivel interno, y el componente está trabajando para ofrecer acceso al público y mejorar el catálogo añadiendo artículos sobre los registros que ya están en el sistema de preservación digital.

65. La labor mencionada contribuyó a conseguir una valoración positiva de los usuarios del catálogo y mayor uso del material, incluidas grabaciones audiovisuales de las audiencias de las salas, con lo que se cumplió la meta prevista. Sin embargo, las opiniones de los usuarios externos sólo se recibirán cuando el catálogo se ponga a disposición del público.

Proyecto de plan del programa para 2022

66. El componente proseguirá la labor relacionada con el resultado previsto, de conformidad con su mandato. Para contribuir a seguir progresando hacia el objetivo, el componente ampliará el alcance de los artículos del catálogo para cubrir todos los archivos depositados actualmente en el Mecanismo y mejorará las descripciones para

⁵ Según figura en el informe del Secretario General sobre el proyecto de presupuesto del Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales para 2021 ([A/75/383](#)).

incluir más detalles sobre el contenido de cada serie de registros. De este modo, los usuarios podrán localizar con mayor rapidez y facilidad los materiales que les interesan en concreto y saber si son de acceso público. El progreso previsto se indica en la siguiente medida de la ejecución (véase el cuadro 9).

Cuadro 9

Medida de la ejecución

<i>2018 (real)</i>	<i>2019 (real)</i>	<i>2020 (real)</i>	<i>2021 (prevista)</i>	<i>2022 (prevista)</i>
Acceso en línea a los registros judiciales de los Tribunales y el Mecanismo en formato de texto	Mejor acceso en línea a los registros judiciales, incluidas grabaciones audiovisuales seleccionadas de las audiencias de las salas	Valoración positiva de los usuarios y mayor uso del material, incluidas las grabaciones audiovisuales de las audiencias de las salas	Mayor uso del catálogo y valoración positiva de los usuarios. Mayor uso del material, incluidas las grabaciones audiovisuales de las audiencias de las salas	Aumento del alcance de los artículos del catálogo para cubrir todos los archivos depositados actualmente en el Mecanismo. Mayor uso del catálogo y valoración positiva de los usuarios. Mayor uso del material, incluidas las grabaciones audiovisuales de las audiencias de las salas

Resultado 2: acceso público mejorado a los archivos⁶**Ejecución del programa en 2020**

67. El componente integró los expedientes judiciales públicos de los Tribunales Internacionales y del Mecanismo en una única base de datos en línea y mejoró las funciones de búsqueda lo que permitió a los usuarios concretar mejor sus investigaciones y proporcionó un único punto de acceso mediante una interfaz de búsqueda mejorada. El componente también preparó e introdujo una guía de usuario para facilitar la búsqueda en la base de datos. Además, el componente aumentó la cantidad de grabaciones audiovisuales de los procedimientos judiciales del Tribunal Penal Internacional para Rwanda que están a disposición del público.

68. La labor mencionada contribuyó a la puesta en marcha de la base de datos unificada de registros judiciales en línea y a la producción de 3.000 horas de grabaciones audiovisuales de audiencias en las salas, con lo que se cumplió la meta prevista de que se pudiera acceder en línea a un mayor número de registros judiciales de los Tribunales y a un catálogo que ofreciese información sobre todos los archivos de los Tribunales. También fue positiva la valoración de los primeros usuarios del catálogo y hubo un número más elevado de consultas sobre los archivos y mayor uso de los materiales. El sistema está actualmente disponible para el personal a nivel interno y el componente está trabajando para ofrecer acceso al público en general.

⁶ Según figura en el informe del Secretario General sobre el proyecto de presupuesto del Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales para 2021 ([A/75/383](#));

Proyecto de plan del programa para 2022

69. El componente proseguirá la labor relacionada con el resultado previsto, de conformidad con su mandato. Para contribuir a seguir progresando hacia el objetivo, el componente generará versiones accesibles al público de las grabaciones audiovisuales de los procedimientos judiciales para integrarlas en la base de datos unificada de registros judiciales. El progreso previsto se indica en la siguiente medida de la ejecución (véase el cuadro 10).

Cuadro 10

Medida de la ejecución

2018 (real)	2019 (real)	2020 (real)	2021 (prevista)	2022 (prevista)
Acceso en línea a los registros judiciales de los Tribunales (documentos de texto)	Mejor acceso en línea a un número mayor de registros judiciales (documentos de texto y grabaciones audiovisuales seleccionadas de las audiencias)	Puesta en marcha de la base de datos unificada de registros judiciales en línea. Producción de 3.000 horas de grabaciones audiovisuales de audiencias accesibles al público	Mayor uso del catálogo y valoración positiva de los usuarios. Más consultas sobre los archivos y mayor utilización del material. Acceso en línea a más registros judiciales de los Tribunales	Mayor uso del catálogo y valoración positiva de los usuarios. Más consultas sobre los archivos y mayor utilización del material. Mayor cantidad de grabaciones audiovisuales de las audiencias disponibles en línea

Resultado 3: conservación de formatos complejos

Proyecto de plan del programa para 2022

70. Los archivos digitales del Tribunal Penal Internacional para Rwanda, el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y el Mecanismo son una fuente única e insustituible de información sobre el trabajo y los logros de estas instituciones pioneras de interés para los abogados, los investigadores académicos y el público en general, así como para las personas directamente implicadas o afectadas por las actividades de los Tribunales. El material digital es frágil por naturaleza y puede perderse o dañarse por la corrupción de los archivos, la degradación del soporte o la obsolescencia tecnológica. Los formatos complejos constan de múltiples partes conectadas; por ejemplo, un sitio web es un conjunto conectado de páginas, archivos ejecutables y documentos en Lenguaje de Marcación de Hipertexto (HTML). El componente implantó un programa de preservación digital mediante la adquisición y puesta en marcha de un sistema de preservación digital especialmente diseñado. El componente inició el proceso de transferencia de los archivos digitales al sistema en 2018 y ha transferido más de 200 terabytes de archivos digitales. En el sistema de preservación digital se supervisa activamente el estado de los archivos y, en caso necesario, se adoptan medidas de preservación como la reparación de archivos dañados y la migración a tecnologías más avanzadas para garantizar su conservación.

Enseñanzas extraídas y cambios previstos

71. La enseñanza que extrajo el componente a medida que avanzaba la transferencia de archivos fue la complejidad que revestía la preparación de grandes volúmenes de archivos digitales en una variedad de formatos complejos para transferirlos al sistema de preservación digital. El volumen de los archivos digitales es de aproximadamente

3 petabytes, y abarca una amplia variedad de formatos estándar audiovisuales, de texto e imagen, así como formatos más complejos de correo electrónico, sitios web y bases de datos. Hasta la fecha, la transferencia al sistema de preservación digital se ha centrado en los formatos menos complejos y ha quedado patente que los formatos más complejos requieren un trabajo preparatorio más especializado, que abarca la valoración del material, la captura de metadatos y el empaquetado, antes de que puedan ser transferidos. Al aplicar la enseñanza, el componente ampliará el enfoque del programa de preservación digital iniciando el trabajo preparatorio necesario para archivar digitalmente formatos complejos, empezando por el correo electrónico y los sitios web.

Progreso previsto hacia el logro del objetivo y medida de la ejecución

72. Se espera que esta labor contribuya al objetivo, como demostraría la protección de todos los archivos digitales, independientemente de su formato, frente a la degradación y la pérdida, lo que garantizaría que estuviesen disponibles y se pudieran seguir utilizando al tiempo que se preserva su integridad y autenticidad. Prueba de ello sería el aumento del volumen de registros transferidos al sistema de preservación digital y la falta de pérdidas de archivos (véase el cuadro 11).

Cuadro 11
Medida de la ejecución

<i>2018 (real)</i>	<i>2019 (real)</i>	<i>2020 (real)</i>	<i>2021 (prevista)</i>	<i>2022 (prevista)</i>
4 terabytes disponibles en el sistema de preservación digital	100 terabytes disponibles en el sistema de preservación digital	Aumento del volumen de contenidos del sistema de preservación digital cuya disponibilidad y uso continuado está garantizado para los usuarios finales (120 terabytes transferidos al sistema)	Aumento del volumen y la variedad de contenidos del sistema de preservación digital cuya disponibilidad y uso continuado está garantizado para los usuarios finales (100 terabytes adicionales, incluidas páginas web, transferidos al sistema)	Aumento del volumen y la variedad de contenidos del sistema de preservación digital cuya disponibilidad y uso continuado está garantizado para los usuarios finales (100 terabytes adicionales, incluidas páginas web y correo electrónico, transferidos al sistema)

Entregables

73. En el cuadro 12 se enumeran, por categoría y subcategoría, todos los entregables del período 2020-2022 que contribuyeron y se espera que contribuyan al logro del objetivo enunciado anteriormente.

Cuadro 12

Gestión de registros y archivos: entregables del período 2020-2022, por categoría y subcategoría*Categoría y subcategoría***C. Entregables sustantivos**

Consultas, asesoramiento y promoción: intercambio de conocimientos técnicos de gestión de archivos con otras organizaciones internacionales, en particular con las salas y los tribunales.

Bases de datos y materiales digitales sustantivos: plataformas digitales para proporcionar acceso público a los archivos, incluido un catálogo de acceso público; otras herramientas de asistencia digitales para búsquedas sobre determinados temas o determinados tipos de materiales; mayor accesibilidad en línea a los registros judiciales públicos, incluidas las grabaciones audiovisuales.

Prestación directa de servicios: conservación de los archivos físicos en repositorios seguros que cumplen las normas internacionales de almacenamiento a largo plazo; conservación de los archivos digitales en un repositorio digital seguro, gestionado de acuerdo con las normas internacionales; acceso seguro a los archivos a través de plataformas digitales y en instalaciones de investigación *in situ*; tramitación de las solicitudes de acceso a los registros y archivos.

D. Entregables de comunicación

Programas de extensión, eventos especiales y materiales informativos: publicación de material de información pública sobre los archivos en el sitio web del Mecanismo y las plataformas de los medios de comunicación social, y distribución física del material (por ejemplo, a través de los centros de información); exposiciones de los archivos, tanto físicas como en línea.

B. Propuesta de recursos relacionados y no relacionados con puestos para 2022

Sinopsis

74. Los recursos del presupuesto ordinario que se proponen para 2022, incluido el desglose de los cambios en los recursos, según proceda, se reflejan en los cuadros 13 a 16 y en la figura V.

Cuadro 13

Evolución de los recursos financieros, por objeto de gasto (total)

(Miles de dólares de los Estados Unidos)

	2020 Gastos	2021 Consignación	Cambios					2022 Estimación (antes del ajuste)	Ajuste	2022 Estimación (después del ajuste)
			Ajustes técnicos	Mandatos nuevos o ampliados	Otros	Total	Porcentaje			
Puestos	20 118,6	24 214,8	34,4	—	(342,5)	(308,1)	(1,3)	23 906,7	432,5	24 339,2
Otros gastos de personal	38 135,2	38 895,9	(79,9)	—	(2 085,1)	(2 165,0)	(5,6)	36 730,9	708,0	37 438,9
Remuneración de no funcionarios	4 545,0	4 551,9	—	—	143,9	143,9	3,2	4 695,8	—	4 695,8
Atenciones sociales	0,6	10,6	—	—	—	—	—	10,6	0,2	10,8
Expertos	0,7	214,5	—	—	(111,9)	(111,9)	(52,2)	102,6	1,9	104,5
Consultores	26,9	10,1	(10,1)	—	—	(10,1)	(100,0)	—	—	—
Viajes de representantes	48,0	231,5	—	—	—	—	—	231,5	4,6	236,1
Viajes del personal	577,3	1 128,0	(18,9)	—	(119,0)	(137,9)	(12,2)	990,1	19,9	1 010,0
Servicios por contrata	8 582,6	7 996,9	(0,8)	—	(69,2)	(70,0)	(0,9)	7 926,9	147,2	8 074,1
Gastos generales de funcionamiento	6 740,4	8 260,8	(128,6)	—	462,8	334,2	4,0	8 595,0	159,3	8 754,3
Suministros y materiales	418,1	691,5	—	—	(74,1)	(74,1)	(10,7)	617,4	11,4	628,8
Mobiliario y equipo	4 583,9	1 185,0	—	—	(309,4)	(309,4)	(26,1)	875,6	16,4	892,0
Mejora de locales	316,8	122,3	—	—	(2,2)	(2,2)	(1,8)	120,1	2,3	122,4
Donaciones y contribuciones	445,7	918,0	—	—	(202,5)	(202,5)	(22,1)	715,5	13,6	729,1
Contribuciones del personal	8 874,6	9 088,1	(3,7)	—	(632,8)	(636,5)	(7,0)	8 451,6	120,2	8 571,8
Total	93 414,2	97 519,9	(207,6)	—	(3 342,0)	(3 549,6)	(3,6)	93 970,3	1 637,5	95 607,8

Nota: En los cuadros y figuras se utilizan las siguientes abreviaciones: CL, contratación local; SGA, Secretario General Adjunto; SG (OC), Servicios Generales (otras categorías); SM, Servicio Móvil; SS, Servicio de Seguridad; SSG, Subsecretario General.

Cuadro 14

Puestos y cambios en los puestos que se proponen para 2022^a (total)

	Número	Categoría
Aprobados para 2021	187	1 SGA, 1 SSG, 1 D-1, 6 P-5, 23 P-4, 29 P-3, 13 P-2/1, 26 SG (OC), 38 SS, 14 CL, 35 SM
Reclasificación	–	2 P-4 en 2 P-3 en la Secretaría del Mecanismo
Reasignación	–	1 Oficial Administrativo (P-4) como Jefe de la Dependencia de Adquisiciones (P-4), 1 Oficial de Gestión de Programas (P-3) como Oficial Jurídico (P-3) y 1 Oficial Adjunto de Protección y Apoyo a los Testigos (P-2) como Oficial Jurídico Adjunto (P-2) en la Secretaría del Mecanismo
Propuestos para 2022	187	1 SGA, 1 SSG, 1 D-1, 6 P-5, 21 P-4, 31 P-3, 13 P-2/1, 26 SG (OC), 38 SS, 14 CL, 35 SM

^a En el anexo III se detallan las justificaciones de los cambios en los puestos.

Cuadro 15

Evolución de los recursos financieros y humanos, por categoría

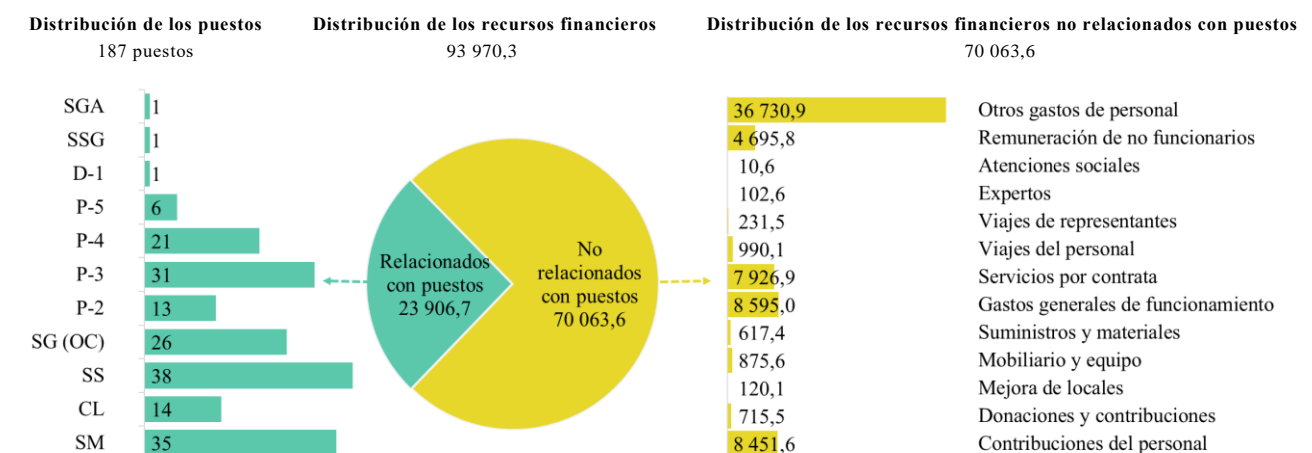
(Miles de dólares de los Estados Unidos/número de puestos)

	Cambios							2022 Estimación (antes del ajuste)
	2020 Gastos	2021 Consignación	Ajustes técnicos	Mandatos nuevos o ampliados	Otros	Total	Porcentaje	
Recursos financieros, por categoría principal de gastos								
Relacionados con puestos	20 118,6	24 214,8	34,4	–	(342,5)	(308,1)	(1,3)	23 906,7
No relacionados con puestos	73 295,6	73 305,1	(242,0)	–	(2 999,5)	(3 241,5)	(4,4)	70 063,6
Total	93 414,2	97 519,9	(207,6)	–	(3 342,0)	(3 549,6)	(3,6)	93 970,3
Recursos humanos, por categoría								
Cuadro Orgánico y categorías superiores	74	74	–	–	–	–	–	74
Cuadro de Servicios Generales y cuadros conexos	113	113	–	–	–	–	–	113
Total	187	187	–	–	–	–	–	187

Figura V

Distribución de los recursos propuestos para 2022 (antes del ajuste)

(Número de puestos/miles de dólares de los Estados Unidos)



Cuadro 16

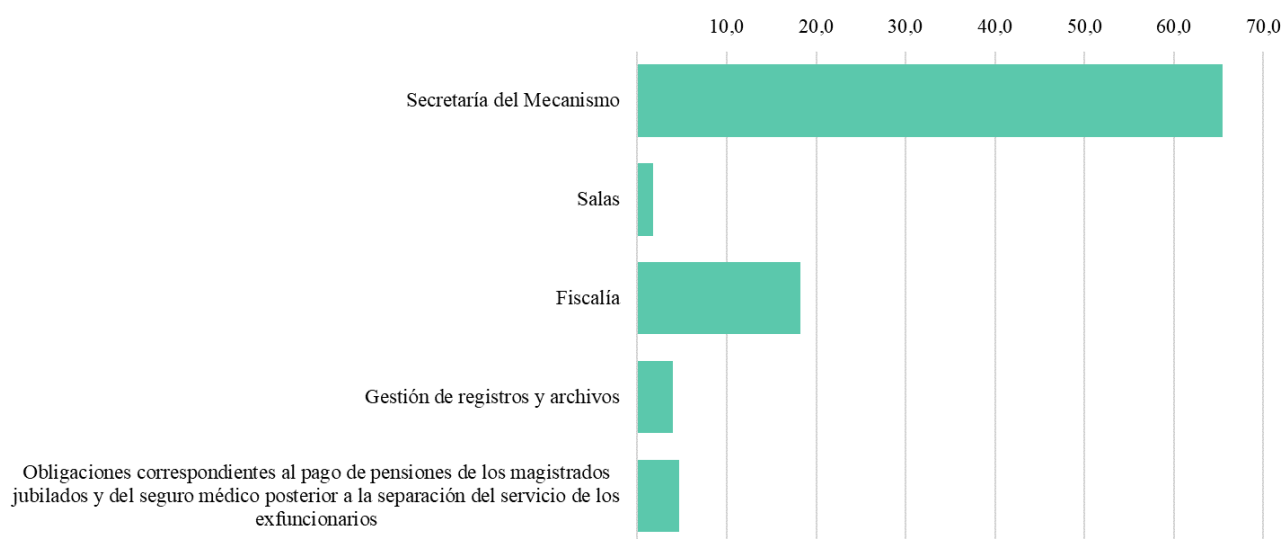
Evolución de los recursos humanos (puestos temporarios), por categoría

Categoría	2021	Cambios			2022
	Aprobados	Ajustes técnicos	Otros	Total	Propuestos
Cuadro Orgánico y categorías superiores					
Subdivisión de Arusha					
SGA	1	—	—	—	1
SSG	1	—	—	—	1
D-1	1	—	—	—	1
P-5	2	—	—	—	2
P-4	15	—	(1)	(1)	14
P-3	15	—	1	1	16
P-2/1	6	—	—	—	6
Subtotal	41	—	—	—	41
Subdivisión de La Haya					
P-5	4	—	—	—	4
P-4	7	—	(1)	(1)	6
P-3	13	—	1	1	14
P-2/1	7	—	—	—	7
Subtotal	31	—	—	—	31
OSSI					
P-4	1	—	—	—	1
Subtotal	1	—	—	—	1

Categoría	Cambios				2022 Propuestos
	2021 Aprobados	Ajustes técnicos	Otros	Total	
Apoyo al Mecanismo (Nueva York)					
P-3	1	—	—	—	1
Subtotal	1	—	—	—	1
Total, Cuadro Orgánico y categorías superiores	74	—	—	—	74
Cuadro de Servicios Generales y cuadros conexos					
Subdivisión de Arusha					
SS	38	—	—	—	38
CL	14	—	—	—	14
SM	35	—	—	—	35
Subtotal	87	—	—	—	87
Subdivisión de La Haya					
SG (OC)	26	—	—	—	26
Subtotal	26	—	—	—	26
Total, Cuadro de Servicios Generales y cuadros conexos	113	—	—	—	113
Total	187	—	—	—	187

Figura VI
Distribución de los recursos propuestos para 2022 por componente

(Millones de dólares de los Estados Unidos)



75. El total de recursos propuestos para 2022 asciende a 93.970.300 dólares antes del ajuste, lo cual refleja una disminución neta de 3.549.600 dólares (el 3,6 %) respecto de la consignación para 2021. Los cambios en los recursos se derivan de dos factores, a saber: a) ajustes técnicos relacionados con la eliminación de recursos no recurrentes y la provisión anual para un puesto reasignado de Auxiliar de Archivos (Servicios Generales (otras categorías)), según se aprobó en la resolución [75/249](#) de la Asamblea General; y b) otros cambios en los recursos. El total de recursos propuesto permitiría un cumplimiento pleno, eficiente y eficaz de los mandatos.

76. Como se indica en los cuadros 18 (2) y 19 (2), el Mecanismo recibe contribuciones extrapresupuestarias que complementan los recursos prorrateados y siguen siendo esenciales para el cumplimiento de sus mandatos. En 2022, los recursos extrapresupuestarios previstos, que ascienden a 1.248.000 dólares y comprenden nueve puestos, fomentarán la capacidad de la Fiscalía para reducir la acumulación de casos de crímenes de guerra a nivel nacional y aumentar la conciencia pública y la comprensión respecto a esos crímenes. Los recursos se destinarían a un proyecto conjunto de la Secretaría del Mecanismo y la Fiscalía en apoyo de los procesos de justicia de transición y a fortalecer el estado de derecho en los países de la ex-Yugoslavia. También se utilizarían para desarrollar la capacidad de los docentes de las escuelas secundarias y las universidades de los países de la ex-Yugoslavia para hacer uso de hechos establecidos judicialmente en la enseñanza de los acontecimientos relacionados con los conflictos de la década de 1990 y mejorar el conocimiento y la comprensión de los estudiantes de derecho de toda la región sobre los crímenes cometidos durante esos conflictos. La disminución de 88.700 dólares respecto de las estimaciones para 2021 se debe principalmente a la finalización prevista de actividades financiadas con contribuciones extrapresupuestarias. Los recursos extrapresupuestarios representan el 1,3 % del total de recursos destinados al Mecanismo.

77. De conformidad con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, en particular con la meta 12.6 de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, en la que se alienta a las organizaciones a que incorporen información sobre la sostenibilidad en su ciclo de presentación de informes, y en cumplimiento del mandato transversal establecido en el párrafo 19 de la resolución [72/219](#) de la Asamblea General, en 2021 la subdivisión del Mecanismo de la Haya sustituyó las luces fluorescentes por luces de diodo emisor de luz (LED) en todo el edificio. Esa sustitución permitirá obtener un importante ahorro energético, ya que las luces LED consumen cinco veces menos, desprenden menos calor y se sustituyen menos frecuente. Al hilo de esta medida, el Mecanismo instaló sensores de movimiento en los baños para reducir aún más el consumo de energía. En la subdivisión de Arusha, el Mecanismo concluyó en 2021 la construcción de una instalación higiénica para automóviles que mejora la capacidad para controlar, recoger y eliminar fugas de gasolina y otras sustancias resultantes de las operaciones de transporte del Mecanismo. Además, en 2021 se completó la instalación de un sistema de riego que garantizará el uso y racionamiento óptimo del agua y reducirá considerablemente el despilfarro y la escorrentía. En 2022, el Mecanismo trabajará para mantener esas mejoras medioambientales y, en su subdivisión de Arusha, establecerá un contrato para destruir y eliminar en condiciones de seguridad los equipos dados de baja, incluidos los residuos peligrosos.

78. De conformidad con la solicitud, contenida en el párrafo 4 de la resolución [75/249](#) de la Asamblea General, de que el Secretario General realizase un examen amplio de los recursos relacionados con puestos y no relacionados con puestos, incluidas las necesidades de plazas de personal temporario general en todo el Mecanismo, el Mecanismo ha llevado a cabo un examen de sus necesidades de personal temporario general, teniendo en cuenta la conclusión de importantes actividades judiciales en sus dos subdivisiones. La propuesta presupuestaria para 2022

refleja el resultado del examen e incorpora una reducción neta de 3,5 millones de dólares (un 3,6 %) antes del reajuste de los costos respecto a los créditos de 2021, incluida una reducción de 2,2 millones de dólares (un 5,6 %) en concepto de personal temporario general. Los pormenores del examen, como la información sobre la conversión de puestos en puestos de contratación nacional, se ofrecen en el anexo II, en respuesta a una recomendación al respecto de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y Presupuestarios.

79. En el cuadro 17 se refleja información sobre el cumplimiento de los plazos de presentación de documentos y de reserva anticipada de pasajes de avión. En cuanto a la reserva anticipada de pasajes de avión, los resultados de 2020 se vieron afectados por la pandemia de COVID-19. No obstante, el Mecanismo seguirá prestando atención a la necesidad de mejorar su tasa de cumplimiento en materia de viajes y, a tal fin, difundirá diversos mensajes y tratará directamente con los viajeros para que se respete más la normativa.

Cuadro 17
Tasa de cumplimiento

(Porcentaje)

	2020 (prevista)	2020 (real)	2021 (prevista)	2022 (prevista)
Presentación puntual de la documentación	100	100	100	100
Compra de pasajes de avión al menos 2 semanas antes del inicio del viaje	100	27	100	100

Cuadro 18
Evolución de los recursos financieros, por componente

(Miles de dólares de los Estados Unidos)

1) *Presupuesto prorrateado*

	2020 Gastos	2021 Consig- nación	Cambios					2022 Estimación (antes del ajuste)	Ajuste	2022 Estimación (después del ajuste)
			Ajustes técnicos	Mandatos nuevos o ampliados	Otros	Total	Porcentaje			
A. Salas	1 576,8	1 769,2	—	—	28,1	28,1	1,6	1 797,3	4,6	1 801,9
1. Subdivisión de Arusha	171,5	643,2	—	—	269,1	269,1	41,8	912,3	0,9	913,2
2. Subdivisión de La Haya	1 405,3	1 126,0	—	—	(241,0)	(241,0)	(21,4)	885,0	3,7	888,7
B. Fiscalía	14 886,3	19 025,7	—	—	(857,1)	(857,1)	(4,5)	18 168,6	325,9	18 494,5
1. Subdivisión de Arusha	6 138,7	10 309,5	—	—	(391,8)	(391,8)	(3,8)	9 917,7	198,8	10 116,5
2. Subdivisión de La Haya	8 747,6	8 716,2	—	—	(465,3)	(465,3)	(5,3)	8 250,9	127,1	8 378,0
C. Secretaría del Mecanismo	67 242,9	67 019,6	(250,2)	—	(1 402,1)	(1 652,3)	(2,5)	65 367,3	1 198,3	66 565,6
1. Subdivisión de Arusha	24 091,1	30 451,1	—	—	(301,7)	(301,7)	(1,0)	30 149,4	629,4	30 778,8
2. Subdivisión de La Haya	42 693,0	35 991,6	(120,4)	—	(1 102,0)	(1 222,4)	(3,4)	34 769,2	566,1	35 335,3
3. OSSI	247,9	379,8	(129,8)	—	—	(129,8)	(34,2)	250,0	0,3	250,3
4. Apoyo al Mecanismo (Nueva York)	210,9	197,1	—	—	1,6	1,6	0,8	198,7	2,5	201,2
D. Gestión de registros y archivos	5 281,4	5 412,6	42,6	—	(1 459,6)	(1 417,0)	(26,2)	3 995,6	54,4	4 050,0
1. Subdivisión de Arusha	3 208,7	3 186,1	—	—	(1 062,4)	(1 062,4)	(33,3)	2 123,7	44,1	2 167,8
2. Subdivisión de La Haya	2 072,7	2 226,5	42,6	—	(397,2)	(354,6)	(15,9)	1 871,9	10,3	1 882,2

	2020 Gastos	2021 Consig- nación	Cambios				2022 Estimación (antes del ajuste)	2022 Estimación (después del ajuste)
			Ajustes técnicos	Mandatos nuevos o ampliados	Otros	Total	Porcentaje	
E. Obligaciones correspondientes al pago de pensiones de los magistrados jubilados y del seguro médico posterior a la separación del servicio de los exfuncionarios	4 426,8	4 292,8	—	—	348,7	348,7	8,1	4 641,5
Subtotal, 1	93 414,2	97 519,9	(207,6)	—	(3 342,0)	(3 549,6)	(3,6)	93 970,3
								1 637,5
								95 607,8

2) *Recursos extrapresupuestarios*

	2020 Gastos	2021 Estimación	Cambio	Porcentaje	2022 Estimación
B. Fiscalía					
Subdivisión de La Haya	49,5	—	—	—	—
C. Secretaría					
Subdivisión de La Haya	1 247,9	1 336,7	(88,7)	(6,6)	1 248,0
Subtotal, 2	1 297,4	1 336,7	(88,7)	(6,6)	1 248,0
Total	94 711,6	98 856,6	(2 000,8)	(2,0)	96 855,8

Cuadro 19

Evolución de los recursos humanos, por componente

1) *Presupuesto prorrateado*

	2021 Aprobados	Cambios				2022 Propuestos
		Ajustes técnicos	Mandatos nuevos o ampliados	Otros	Total	
A. Salas						
1. Subdivisión de Arusha	—	—	—	—	—	—
2. Subdivisión de La Haya	—	—	—	—	—	—
B. Fiscalía						
1. Subdivisión de Arusha	18	—	—	—	—	18
2. Subdivisión de La Haya	10	—	—	—	—	10
C. Secretaría						
1. Subdivisión de Arusha	99	—	—	—	—	99
2. Subdivisión de La Haya	36	—	—	—	—	36
3. OSSI	1	—	—	—	—	1
4. Apoyo al Mecanismo (Nueva York)	1	—	—	—	—	1
D. Gestión de registros y archivos						
1. Subdivisión de Arusha	11	—	—	—	—	11
2. Subdivisión de La Haya	11	—	—	—	—	11
Subtotal, 1	187	—	—	—	—	187

2) *Recursos extrapresupuestarios*

	2021 Estimación		Cambio	2022 Estimación
C. Secretaría				
Subdivisión de La Haya	9	–	9	9
Subtotal, 2	9	–	9	9
Total	196	–	196	196

Análisis de las diferencias, por factor de cambio y componente**Sinopsis de los cambios en los recursos****Ajustes técnicos**

80. Según se muestra en los cuadros 18 (1) y 19 (1), los cambios en los recursos reflejan una disminución neta de 207.600 dólares, como se indica a continuación:

a) **Secretaría.** La disminución de 250.200 dólares en concepto de otros gastos de personal (79.900 dólares), consultores (10.100 dólares), viajes del personal (18.900 dólares), servicios por contrata (800 dólares), gastos generales de funcionamiento (128.600 dólares) y contribuciones del personal (11.900 dólares) refleja la supresión de los créditos no periódicos destinados a lo siguiente: i) las actividades de evaluación realizadas por la OSSI en 2021; y ii) el pago único del alquiler que se ha de liquidar en 2021, de conformidad con el contrato de arrendamiento de la subdivisión de La Haya;

b) **Gestión de registros y archivos.** El aumento de 42.600 dólares en concepto de puestos (34.400 dólares) y contribuciones del personal (8.200 dólares) relacionados con el crédito anual para un puesto reasignado de Auxiliar de Archivos (Servicios Generales (otras categorías)), tal como se aprobó en la resolución [75/249](#) de la Asamblea General.

Otros cambios

81. Según se muestra en los cuadros 18 (1) y 19 (1), los cambios en los recursos reflejan una disminución neta de 3.342.000 dólares, como se indica a continuación:

a) **Salas.** El aumento neto de 28.100 dólares refleja principalmente un ascenso de las necesidades en concepto de remuneración de no funcionarios (honorarios de los magistrados) debido al juicio de la causa *Kabuga*, que estaba previsto celebrar en Arusha. Dicho aumento se compensa en parte con una disminución de las necesidades de recursos en La Haya, dado que ha finalizado la apelación en la causa *Mladić* y las causas *Stanišić* y *Simatović* y *Nzabonimpa* y otros han pasado de la fase de juicio a la de apelación, que requiere menos recursos;

b) **Fiscalía.** La disminución neta de 857.100 dólares refleja la reducción de las necesidades por los siguientes conceptos: i) personal temporario general (629.600 dólares); ii) expertos (39.800 dólares); iii) viajes del personal (40.200 dólares); y iv) contribuciones del personal (183.100 dólares), debido a la conclusión de las principales causas judiciales, a saber, la apelación de la causa *Mladić* y la repetición del juicio de la causa *Stanišić* y *Simatović* en la subdivisión de La Haya y del juicio de la causa *Nzabonimpa* y otros en la subdivisión de Arusha. La disminución se compensa en parte con el aumento de las necesidades de servicios por contrata (35.600 dólares) para hacer frente al trabajo restante del proyecto de expurgación documental de la Fiscalía;

c) **Secretaría.** La disminución neta de 1.402.100 dólares se debe a lo siguiente: i) una disminución de las necesidades relacionadas con puestos por valor de 342.500 dólares, debido a la propuesta de reclasificación en una categoría inferior de 2 puestos de Oficial de Relaciones Exteriores (de P-4 en P-3) y a la reasignación de 3 puestos (1 de Oficial Administrativo (P-4) como Jefe de la Dependencia de Adquisiciones (P-4), 1 de Oficial de Gestión de Programas (P-3) como Oficial Jurídico (P-3) y 1 de Oficial Adjunto de Protección y Apoyo a los Testigos (P-2) como Oficial Jurídico Adjunto (P-2)), según se detalla en el anexo III; y ii) una reducción de las necesidades por valor de 1.596.900 dólares en concepto de otros gastos de personal (387.700 dólares), expertos (72.100 dólares), viajes del personal (77.300 dólares), servicios por contrata (240.200 dólares), suministros y materiales (22.200 dólares), mobiliario y equipo (307.300 dólares), mejora de los locales (2.200 dólares), donaciones y contribuciones (202.500 dólares) y contribuciones del personal (285.400 dólares), debido principalmente a la conclusión de causas judiciales clave, a saber, la apelación de la causa *Mladić* y la repetición del juicio de la causa *Stanišić y Simatović* en la subdivisión de La Haya y el juicio de la causa *Nzabonimpa y otros* en la subdivisión de Arusha, al tiempo que se cubrían por completo las necesidades correspondientes a la causa *Kabuga* para el juicio previsto en Arusha. La disminución también tiene en cuenta las iniciativas encaminadas a reconstruir para mejorar mediante el uso de plataformas virtuales para realizar reuniones o actividades de formación siempre que sea posible o factible. La disminución se compensa parcialmente con un aumento de 537.300 dólares en gastos generales de funcionamiento, que obedece a necesidades relacionadas con el alquiler de locales y el mantenimiento de equipos informáticos de carácter no discrecional, teniendo en cuenta el reducido nivel de recursos para gastos generales de funcionamiento aprobado por la Asamblea General en su resolución [75/249](#);

d) **Gestión de registros y archivos.** La disminución neta de 1.459.600 dólares se debe a la reducción de las necesidades en concepto de otros gastos de personal (1.277.700 dólares), viajes del personal (1.500 dólares), gastos generales de funcionamiento (74.500 dólares), suministros y materiales (51.900 dólares), mobiliario y equipo (2.100 dólares) y contribuciones del personal (164.300 dólares), compensada en parte con un aumento en servicios por contrata (112.400 dólares). La disminución neta en ambas subdivisiones se debe principalmente a la conclusión de causas judiciales clave y a la reorientación de las actividades del Mecanismo hacia los juicios en curso y el apoyo al respecto;

e) **Obligaciones correspondientes al pago de pensiones de los magistrados jubilados y del seguro médico posterior a la separación del servicio de los exfuncionarios.** El aumento de 348.700 dólares en concepto de otros gastos de personal (209.900 dólares), remuneraciones de no funcionarios (115.800 dólares) y servicios por contrata (23.000 dólares) se debe a un gasto superior al previsto en 2021 y tiene en cuenta la experiencia en materia de gasto.

Salas

82. Las salas son el órgano que ejerce la autoridad judicial sobre las funciones residuales asumidas por el Mecanismo. Las salas comprenden una lista de 25 magistrados que prestan actualmente servicio por nombramiento del Secretario General, en consulta con las Presidencias del Consejo de Seguridad y la Asamblea General, y un Presidente a jornada completa, nombrado de entre los magistrados de la lista. El Presidente designa a magistrados de la lista para que instruyan causas y examinen solicitudes, según sea necesario.

83. El Presidente es la máxima autoridad del Mecanismo y, por consiguiente, ejerce la jefatura institucional y es responsable de la ejecución general de su mandato. El Presidente coordina la labor de las salas, preside las actuaciones en la Sala de Apelaciones, supervisa las actividades de la Secretaría, supervisa la ejecución de las sentencias, elabora directrices sobre la práctica, representa al Mecanismo ante el Consejo de Seguridad y la Asamblea General, y desempeña otras funciones de representación relacionadas con el Secretario General y los representantes permanentes y los embajadores de los Estados Miembros, así como los representantes de las víctimas. Además, el Presidente se encarga de ejercer todas las demás funciones judiciales, semijudiciales y administrativas que se le confieren en el estatuto y las Reglas de Procedimiento y Prueba, como la emisión de órdenes y decisiones relacionadas con la ejecución de las sentencias, la revisión de las decisiones administrativas y la asignación de magistrados para las actividades judiciales.

84. Los recursos propuestos para las salas permitirían sufragar la remuneración de los magistrados de conformidad con el estatuto del Mecanismo, así como sus gastos de viaje. Según se muestra en el cuadro 20, el total de recursos propuestos para 2022 asciende a 1.797.300 dólares antes del ajuste, lo cual refleja un aumento neto de 28.100 dólares respecto de la consignación de 2021, como se explica en el párrafo 81 a). En la figura VII se reflejan detalles adicionales al respecto.

Cuadro 20

Salas: evolución de los recursos financieros

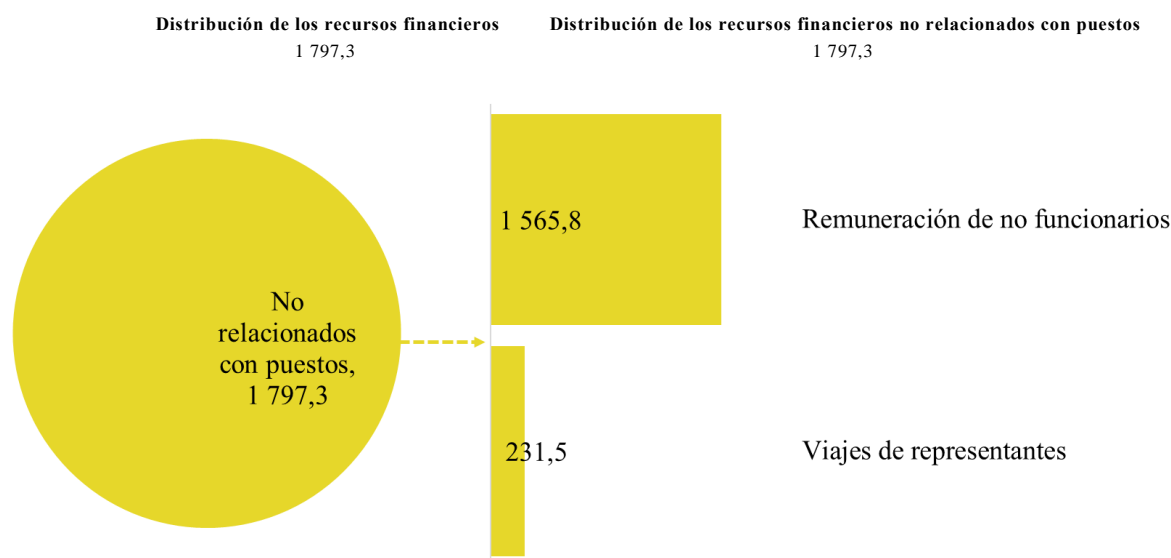
(Miles de dólares de los Estados Unidos)

	Cambios							2022 Estimación (antes del ajuste)
	2020 Gastos	2021 Consignación	Ajustes técnicos	Mandatos nuevos o ampliados	Otros	Total	Porcentaje	
Subdivisión de Arusha								
No relacionados con puestos	171,5	643,2	–	–	269,1	269,1	41,8	912,3
Subtotal	171,5	643,2	–	–	269,1	269,1	41,8	912,3
Subdivisión de La Haya								
No relacionados con puestos	1 405,3	1 126,0	–	–	(241,0)	(241,0)	(21,4)	885,0
Subtotal	1 405,3	1 126,0	–	–	(241,0)	(241,0)	(21,4)	885,0
Total	1 576,8	1 769,2	–	–	28,1	28,1	1,6	1 797,3

Figura VII

Salas: distribución de los recursos propuestos para 2022 (antes del ajuste)

(Miles de dólares de los Estados Unidos)

**Fiscalía**

85. La Fiscalía se encarga de las labores de investigación y enjuiciamiento de las actuaciones judiciales especiales y de desempeñar las funciones residuales que se especifican en el estatuto del Mecanismo. De conformidad con el artículo 14 del estatuto, un único Fiscal se encarga de las funciones residuales tanto del Tribunal Penal Internacional para Rwanda como del Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia.

86. La Fiscalía está integrada por el Fiscal, un Oficial Encargado de cada subdivisión y el personal jurídico y administrativo de las subdivisiones de Arusha y La Haya. El Fiscal dirige las dos subdivisiones del Mecanismo y recibe apoyo de ambas. De conformidad con la política de “oficina única” de la Fiscalía, que la dota de flexibilidad para destinar los recursos según sea necesario, cada subdivisión realizará tareas relacionadas con la propia subdivisión y con la Fiscalía en su conjunto. Esta disposición permite a la Fiscalía mantener una estructura pequeña, con un número reducido de empleados, y cumplir sus responsabilidades.

87. La responsabilidad fundamental de la Fiscalía es desempeñar las funciones residuales derivadas de las causas concluidas y las estrategias de conclusión de los Tribunales, entre ellas, cuestiones relativas al desacato, la ejecución de las sentencias, los procedimientos de revisión, la protección de los testigos, la gestión de las pruebas reunidas por la Fiscalía y la prestación de asistencia a las autoridades nacionales que están enjuiciando a los autores de violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en la ex-Yugoslavia y Rwanda. En relación con esas funciones, la Fiscalía también realiza funciones conexas de índole diplomática y de relaciones externas.

88. La estructura y la dotación básica de personal de plantilla de la Fiscalía que se proponen para 2022 se basan en sus actividades de carácter permanente, que deben realizarse independientemente de las actividades de enjuiciamiento y apelación. También se proponen recursos temporales de personal temporario general para las

actividades especiales sobre la base de los calendarios judiciales previstos para la labor de apelación, entre ellos, recursos relacionados con la causa *Kabuga* en Arusha para 2022, así como con el auge continuado de las solicitudes de asistencia presentadas por las jurisdicciones nacionales para acceder a las pruebas y otro tipo de información relativa a las causas que obran en poder de la Fiscalía. Los recursos también permitirían que el reducido equipo de seguimiento de prófugos de la Fiscalía apoyara a un equipo de tareas interdisciplinario encargado del seguimiento, las investigaciones y los asuntos jurídicos en Arusha.

89. Los recursos propuestos para la Fiscalía sufragarían sus necesidades relacionadas y no relacionadas con puestos. Según se muestra en el cuadro 21, el presupuesto propuesto para 2022 asciende a 18.168.600 dólares y refleja una disminución neta de 857.100 dólares respecto de la consignación de 2021, como se explica en el párrafo 81 b). En la figura VIII se reflejan detalles adicionales al respecto.

Cuadro 21

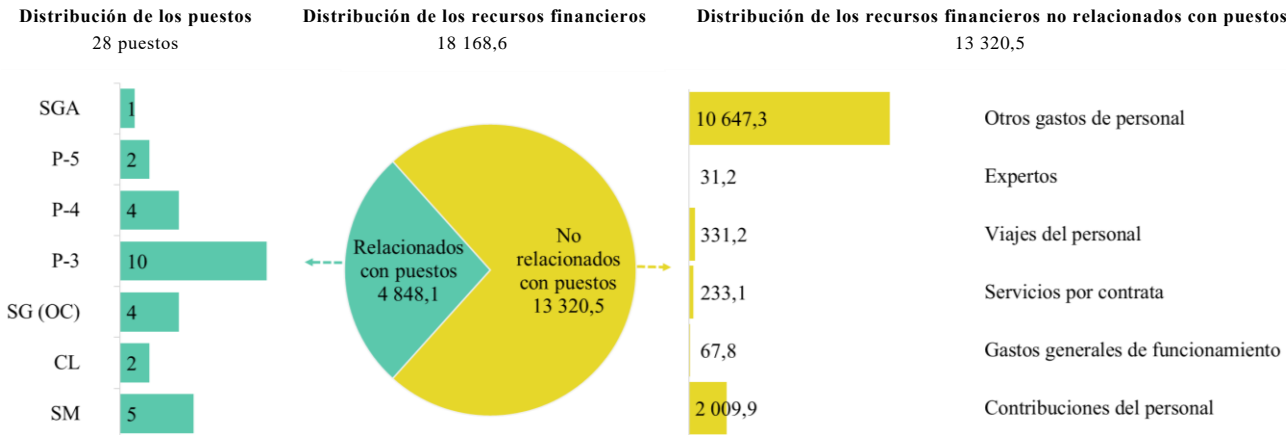
Fiscalía: evolución de los recursos financieros y humanos

(Miles de dólares de los Estados Unidos/número de puestos)

	Cambios							2022 Estimación (antes del ajuste)
	2020 Gastos	2021 Consignación	Ajustes técnicos	Mandatos nuevos o ampliados	Otros	Total	Porcentaje	
Recursos financieros, por categoría principal de gastos								
Subdivisión de Arusha								
Relacionados con puestos	2 572,6	3 302,3	—	—	—	—	—	3 302,3
No relacionados con puestos	2 983,1	6 129,6	—	—	(312,9)	(312,9)	(5,1)	5 816,7
Contribuciones del personal	583,0	877,6	—	—	(78,9)	(78,9)	9.0	798,7
Subtotal	6 138,7	10 309,5	—	—	(391,8)	(391,8)	(3,8)	9 917,7
Subdivisión de La Haya								
Relacionados con puestos	1 350,2	1 545,8	—	—	—	—	—	1 545,8
No relacionados con puestos	6 131,7	5 855,0	—	—	(361,1)	(361,1)	(6,2)	5 493,9
Contribuciones del personal	1 265,7	1 315,4	—	—	(104,2)	(104,2)	(7,9)	1 211,2
Subtotal	8 747,6	8 716,2	—	—	(465,3)	(465,3)	(5,3)	8 250,9
Total	14 886,3	19 025,7	—	—	(857,1)	(857,1)	(4,5)	18 168,6
Recursos humanos, por categoría								
Cuadro Orgánico y categorías superiores		17	—	—	—	—	—	17
Cuadro de Servicios Generales y cuadros conexos		11	—	—	—	—	—	11
Total		28	—	—	—	—	—	28

Figura VIII
Fiscalía: distribución de los recursos propuestos para 2022 (antes del ajuste)

(Número de puestos/miles de dólares de los Estados Unidos)



Secretaría

90. La Secretaría se encarga de la administración y el mantenimiento del Mecanismo en ambas subdivisiones, ejerciendo directamente las funciones del mandato bajo la autoridad del Secretario y prestando servicios de apoyo a las salas y la Fiscalía en el desempeño de sus funciones.
91. La Secretaría está integrada por el Secretario, un Oficial Encargado en cada subdivisión y el personal jurídico, administrativo y de relaciones externas que trabaja en las subdivisiones de Arusha y La Haya. El Secretario dirige las dos subdivisiones del Mecanismo y recibe apoyo de ambas. Cada oficina lleva a cabo tareas relacionadas con el Mecanismo en su conjunto o presta asistencia en las actividades de ambas subdivisiones. Esa disposición dota a la Secretaría de mayor flexibilidad y de la capacidad de responder a necesidades cambiantes.
92. El Secretario tiene la responsabilidad general de dirigir y gestionar la labor de la Secretaría, en particular de supervisarla y de coordinar la gestión del Mecanismo con la Oficina del Presidente y la Fiscalía, y también es responsable de ejercer las funciones jurídicas que le incumben en lo que respecta a la actividad judicial, con arreglo a lo dispuesto en el estatuto y en las Reglas de Procedimiento y Prueba del Mecanismo y otros documentos de gobernanza. Entre sus funciones figura adoptar decisiones sobre cuestiones relativas a las actuaciones judiciales, promulgar normas sobre cuestiones de la competencia del Secretario y presentar escritos en las actuaciones. Por último, el Secretario se encarga de ejecutar directamente una serie de funciones de Secretaría, como los servicios de comunicaciones y relaciones externas, la supervisión de la ejecución de las sentencias, la prestación de asistencia a las jurisdicciones nacionales, el suministro de apoyo a la actividad judicial y servicios administrativos y de apoyo jurídico generales.
93. Los recursos propuestos para la Secretaría sufragarían sus necesidades relacionadas y no relacionadas con puestos. Según se muestra en el cuadro 22, el presupuesto que se propone para 2022 asciende a 65.367.300 dólares y refleja un descenso neto de 1.652.300 dólares respecto de la consignación de 2021, como se explica en los párrafos 80 a) y 81 c). En la figura IX se reflejan detalles adicionales al respecto.

94. La Secretaría se sufraga con recursos extrapresupuestarios que ascienden a 1.248.000 dólares y comprenden nueve puestos, como se indica en los cuadros 18 (2) y 19 (2) y en el párrafo 76.

Cuadro 22

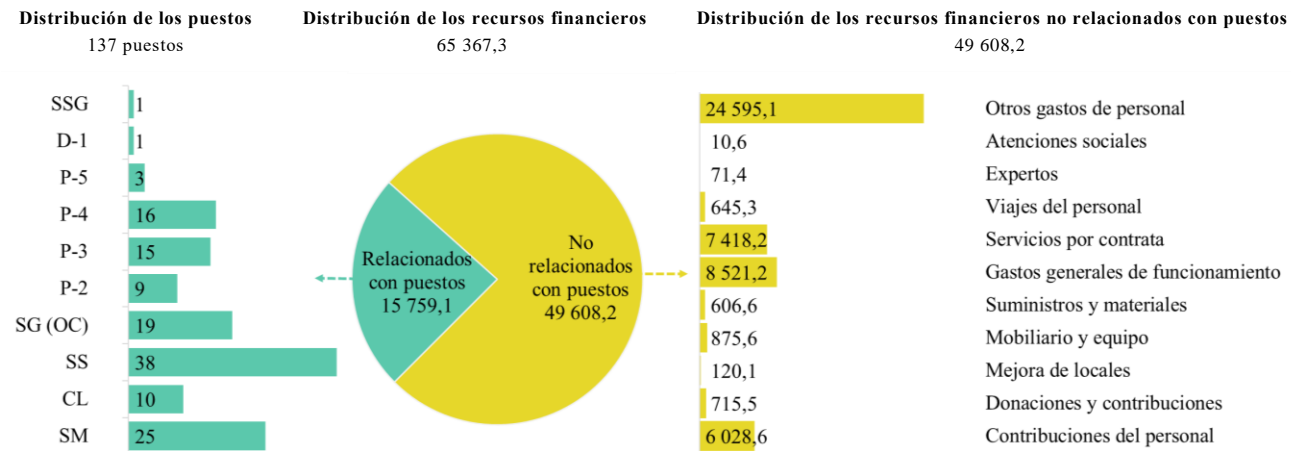
Secretaría: evolución de los recursos financieros y humanos

(Miles de dólares de los Estados Unidos/número de puestos)

	Cambios							2022 Estimación (antes del ajuste)
	2020 Gastos	2021 Consignación	Ajustes técnicos	Mandatos nuevos o ampliados	Otros	Total	Porcentaje	
Recursos financieros, por categoría principal de gastos								
Subdivisión de Arusha								
Relacionados con puestos	8 369,1	10 553,5	—	—	(241,1)	(241,1)	(2,3)	10 312,4
No relacionados con puestos	13 965,0	17 949,4	—	—	(308,9)	(308,9)	(1,7)	17 640,5
Contribuciones del personal	1 757,0	1 948,2	—	—	248.3	248.3	12.7	2 196,5
Subtotal	24 091,1	30 451,1	—	—	(301,7)	(301,7)	(1,0)	30 149,4
Subdivisión de La Haya								
Relacionados con puestos	4 330,6	5 161,4	—	—	(101,4)	(101,4)	(2,0)	5 060,0
No relacionados con puestos	33 736,2	26 507,8	(120,4)	—	(466,9)	(587,3)	(15,4)	25 920,5
Contribuciones del personal	4 626,2	4 322,4	—	—	(533,7)	(533,7)	(12,3)	3 788,7
Subtotal	42 693,0	35 991,6	(120,4)	—	(1 102,0)	(1 222,4)	(3,4)	34 769,2
OSSI								
Relacionados con puestos	168,0	208,4	—	—	—	—	—	208,4
No relacionados con puestos	48,4	134,9	(117,9)	—	—	(117,9)	(87,4)	17,0
Contribuciones del personal	31,5	36,5	(11,9)	—	—	(11,9)	(32,6)	24,6
Subtotal	247,9	379,8	(129,8)	—	—	(129,8)	(34,2)	250,0
Apoyo al Mecanismo (Nueva York)								
Relacionados con puestos	191,0	178,3	—	—	—	—	—	178,3
No relacionados con puestos	1,5	—	—	—	1,6	1,6	—	1,6
Contribuciones del personal	18,4	18,8	—	—	—	—	—	18,8
Subtotal	210,9	197,1	—	—	1,6	1,6	0,8	198,7
Total	67 243,0	67 019,6	(250,2)	—	(1 402,1)	(1 652,3)	(2,5)	65 367,3
Recursos humanos, por categoría								
Cuadro Orgánico y categorías superiores		45	—	—	—	—	—	45
Cuadro de Servicios Generales y cuadros conexos		92	—	—	—	—	—	92
Total		137	—	—	—	—	—	137

Figura IX
Secretaría: distribución de los recursos propuestos para 2022 (antes del ajuste)

(Número de puestos/miles de dólares de los Estados Unidos)



Gestión de registros y archivos

95. De conformidad con el artículo 27 de su estatuto, el Mecanismo se encarga de la gestión de los archivos de los Tribunales y del propio Mecanismo, que juntos forman los archivos de los tribunales penales internacionales. Los archivos están ubicados conjuntamente en las respectivas subdivisiones del Mecanismo.
96. La gestión de los archivos es una función permanente del Mecanismo a lo largo de su mandato. Los archivos abarcan los registros judiciales y otros documentos sustantivos y administrativos de los Tribunales y del Mecanismo, en una variedad de soportes y formatos.
97. La Sección de Archivos y Expedientes del Mecanismo se encarga de preservar los archivos y facilitar el acceso a estos. Esa labor comprende la elaboración y aplicación de estrategias, políticas y procesos para preservar los registros físicos y digitales y proporcionar acceso al personal del Mecanismo y al público en general de conformidad con las políticas y procedimientos establecidos. La Sección también se encarga de la gestión de todos los registros generados por el propio Mecanismo. Esta labor incluye la elaboración y aplicación de estrategias, políticas y procesos orientados a la creación, organización, almacenamiento, evaluación y eliminación de registros. También comprende la gestión de información confidencial y la concesión de acceso a los registros de conformidad con las políticas y los procedimientos establecidos.
98. Los recursos propuestos para la gestión de registros y archivos sufragarían las necesidades relacionadas y no relacionadas con puestos de la Sección de Archivos y Expedientes del Mecanismo. Según se muestra en el cuadro 23, el presupuesto que se propone para 2022 asciende a 3.995.600 dólares y refleja una disminución neta de 1.417.000 dólares respecto de la consignación de 2021, como se explica en los párrafos 80 b) y 81 d). En la figura X se reflejan detalles adicionales al respecto.

Cuadro 23

Gestión de registros y archivos: evolución de los recursos financieros y humanos

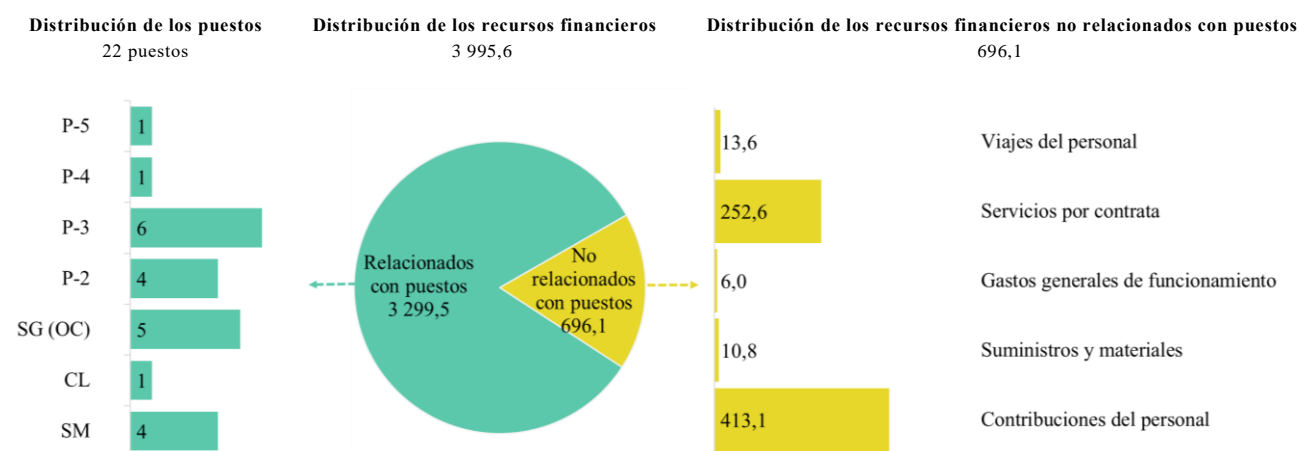
(Miles de dólares de los Estados Unidos/número de puestos)

	Cambios							2022 Estimación (antes del ajuste)
	2020 Gastos	2021 Consignación	Ajustes técnicos	Mandatos nuevos o ampliados	Otros	Total	Porcentaje	
Recursos financieros, por categoría principal de gastos								
Subdivisión de Arusha								
Relacionados con puestos	1 773,4	1 758,5	—	—	—	—	—	1 758,5
No relacionados con puestos	1 138,6	1 171,9	—	—	(984,9)	(984,9)	(84,0)	187,0
Contribuciones del personal	296,7	255,7	—	—	(77,5)	(77,5)	(30,3)	178,2
Subtotal	3 208,7	3 186,1	—	—	(1 062,4)	(1 062,4)	(33,3)	2 123,7
Subdivisión de La Haya								
Relacionados con puestos	1 364,0	1 506,6	34,4	—	—	34,4	2,3	1 541,0
No relacionados con puestos	434,4	406,4	—	—	(310,4)	(310,4)	(76,4)	96,0
Contribuciones del personal	274,3	313,5	8,2	—	(86,8)	(78,6)	(25,1)	234,9
Subtotal	2 072,7	2 226,5	42,6	—	(397,2)	(354,6)	(15,9)	1 871,9
Total	5 281,4	5 412,6	42,6	—	(1 459,6)	(1 417,0)	(26,2)	3 995,6
Recursos humanos, por categoría								
Cuadro Orgánico y categorías superiores		12	—	—	—	—	—	12
Cuadro de Servicios Generales y cuadros conexos		10	—	—	—	—	—	10
Total		22	—	—	—	—	—	22

Figura X

Gestión de registros y archivos: distribución de los recursos propuestos para 2022 (antes del ajuste)

(Número de puestos/miles de dólares de los Estados Unidos)



Obligaciones correspondientes al pago de pensiones de los magistrados jubilados y de las prestaciones del seguro médico posterior a la separación del servicio de los exfuncionarios

99. En la sección II, párrafo 8, de su resolución [70/243](#), la Asamblea General solicitó al Secretario General que, en el contexto de las futuras solicitudes presupuestarias para el Mecanismo, incluyera una provisión para financiar las obligaciones con vencimiento en el ejercicio presupuestario bajo examen en concepto de pensiones de los magistrados jubilados y cónyuges supervivientes y de prestaciones de seguro médico posterior a la separación del servicio para los exfuncionarios del Tribunal Penal Internacional para Rwanda, el Mecanismo y, en su caso, el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia. Por consiguiente, en el presente informe se ha incluido una provisión para 2022.

100. Según se muestra en el cuadro 24, el presupuesto que se propone para 2022 asciende a 4.641.500 dólares y refleja un aumento de 348.700 dólares respecto de la consignación de 2021, como se explica en el párrafo 81 e).

Cuadro 24

Obligaciones correspondientes al pago de pensiones de los magistrados jubilados y de las prestaciones del seguro médico posterior a la separación del servicio de los exfuncionarios

(Miles de dólares de los Estados Unidos)

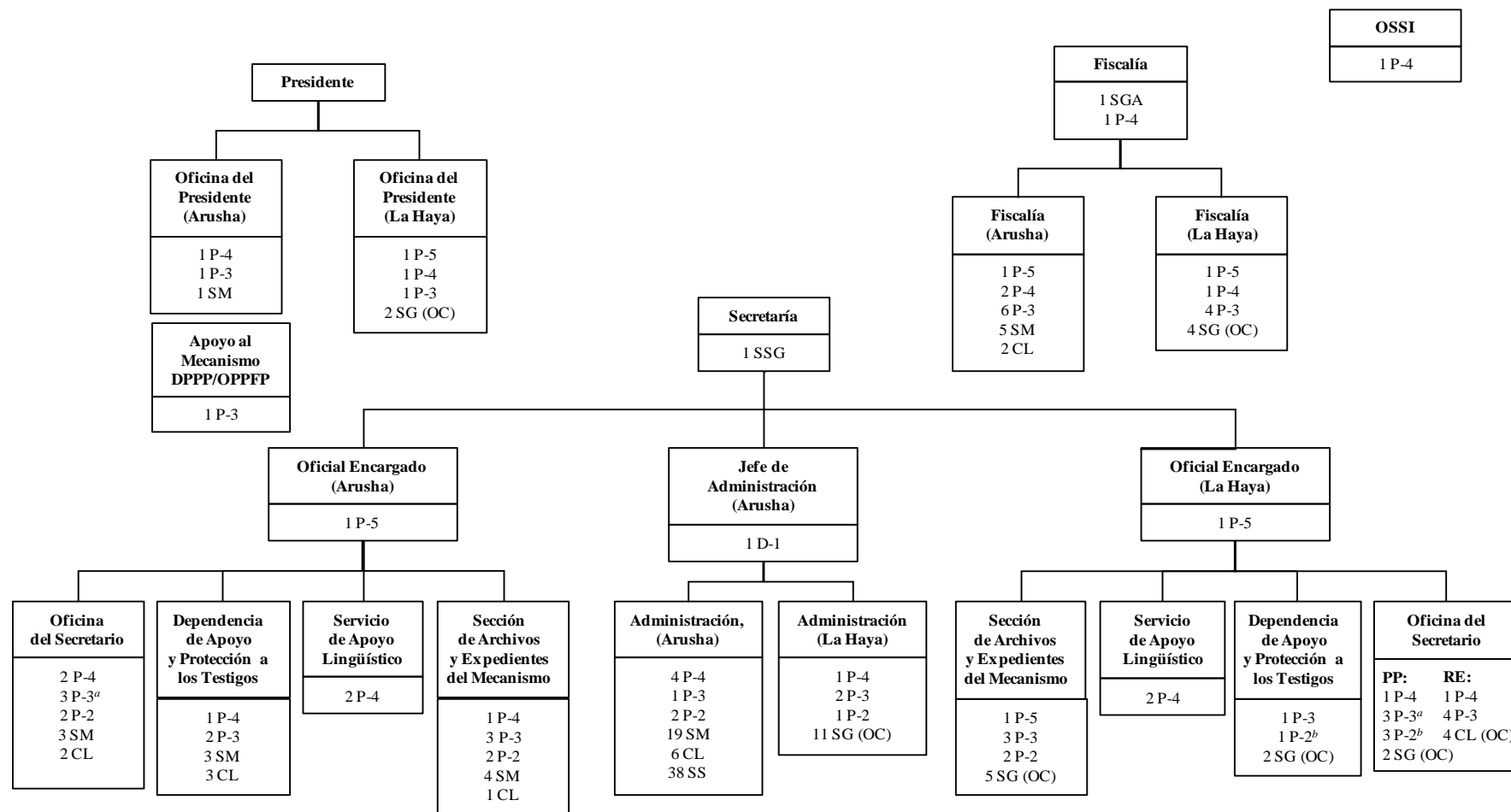
	2020 Gastos	2021 Consignación	Cambios				2022 Estimación (antes del ajuste)
			Ajustes técnicos	Otros	Total	Porcentaje	
No relacionados con puestos	4 426,8	4 292,8	—	348,7	348,7	8,1	4 641,5
Total	4 426,8	4 292,8	—	348,7	348,7	8,1	4 641,5

C. Medidas de la Asamblea General

101. El Secretario General solicita a la Asamblea General que apruebe una consignación de 93.970.300 dólares en cifras brutas (85.518.700 dólares en cifras netas), antes del ajuste, para el Mecanismo en 2022.

Anexo I

Organigrama y distribución de los puestos temporales para 2022



Abreviaciones: CL, contratación local; DPPP, División de Planificación de Programas y Presupuesto; OPPFP, Oficina de Planificación de Programas, Finanzas y Presupuesto; PP, presupuesto prorrateado; RE, recursos extrapresupuestarios; SG (OC), Servicios Generales (otras categorías); SGA, Secretario General Adjunto; SM, Servicio Móvil; SS, Servicio de Seguridad; SSG, Subsecretario General.

^a Reclasificación.

^b Reasignación.

Anexo II

Resumen de las medidas adoptadas para aplicar las recomendaciones pertinentes de los órganos de supervisión

Breve descripción de la recomendación	Medidas adoptadas para aplicar la recomendación
<p>Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (A/75/632)</p> <p>La Comisión Consultiva recomienda que la Asamblea General solicite nuevamente al Secretario General que vele por que el Mecanismo haga todo lo posible por concluir su labor pendiente con prontitud. Además, teniendo en cuenta la demora en la conclusión de las actuaciones judiciales y su continuación en 2021, el incierto calendario de conclusión del próximo juicio en la subdivisión de Arusha y la posibilidad de que la pandemia de COVID-19 siga afectando las actividades del Mecanismo en 2021, la Comisión recomienda también que la Asamblea General solicite al Secretario General que haga todo lo posible por agilizar la conclusión de las causas pendientes, incluso aprovechando en mayor medida la experiencia adquirida en el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y el Tribunal Penal Internacional para Rwanda, sin dejar de respetar todos los requisitos del proceso judicial, y que informe de tales esfuerzos en la siguiente solicitud presupuestaria (párr. 5).</p> <p>La Comisión Consultiva opina que no se ha justificado suficientemente el nivel total propuesto de plazas de personal temporario general y que se deberían haber propuesto nuevas reducciones, en particular en la subdivisión de La Haya, que fueran proporcionales al menor volumen de trabajo del Mecanismo. Por tanto, la Comisión recomienda que los recursos de la partida de otros gastos de personal para 2021 se reduzcan en un 10 % en la subdivisión de La Haya (2.453.800 dólares), y en un 5 % (735.800 dólares) en la subdivisión de Arusha. La Comisión recomienda también que la Asamblea General solicite al Secretario General que en 2021 realice un examen a fondo de las necesidades de personal temporario general, para que en su próxima solicitud presupuestaria se reflejen una gestión más eficiente de los recursos y posibles economías, en consonancia con la conclusión gradual de la labor del Mecanismo, así como su estructura pequeña, transitoria y eficiente (véase también A/74/593, párr. 23). En su examen, el Secretario General también debería presentar un plan de conversión de plazas en plazas de contratación nacional, acompañado de propuestas concretas, según proceda. Además, la Comisión</p>	<p>Tras concluir una importante actividad judicial en 2021 a pesar de la pandemia de COVID-19, entre otros asuntos, el nuevo juicio en la causa <i>Stanišić y Simatović</i>, el juicio de la causa <i>Nzabonimpa y otros</i> (antes conocida como <i>Turinabo y otros</i>) y los procedimientos de apelación en la causa <i>Mladić</i>, en el año 2022 continuará la actividad judicial en ambas subdivisiones del Mecanismo. Se espera que continúen durante este año las diligencias judiciales de la causa contra Félicien Kabuga, así como los procedimientos de apelación que podrían tener lugar en las causas contra <i>Stanišić y Simatović</i> y <i>Nzabonimpa y otros</i>. Trabajar para que esas causas concluyan a tiempo es una de las principales prioridades del Mecanismo para 2022 y en la presente propuesta se indican los requisitos generales para celebrar esos procedimientos judiciales. La conclusión de las actividades judiciales en 2021 y la correspondiente revisión de los recursos relacionados y no relacionados con puestos permiten al Mecanismo proponer reducciones significativas de plantilla en sus solicitudes de personal temporario general, como se indica en la propuesta actual.</p> <p>El Mecanismo ha llevado a cabo un examen completo de sus necesidades de personal temporario general, teniendo en cuenta que se han concluido importantes actividades judiciales en ambas subsecciones del Mecanismo. En la presente propuesta, que incluye la información complementaria, se establecen las necesidades restantes de personal temporario general en función de las actividades judiciales que está previsto que continúen en ambas sucursales, y las funciones administrativas y de apoyo correspondientes que se van a mantener. En cuanto a la posibilidad de convertir plazas en plazas de contratación nacional, el Mecanismo examinó su dotación de personal actual en busca de nuevas oportunidades para fomentar este tipo de conversión. Se llegó a la conclusión de que el personal internacional del Cuadro Orgánico y categorías superiores debería seguir desempeñando las funciones sustantivas y de gestión, a fin de mantener la independencia y reflejar la diversidad geográfica propia del Mecanismo. Por el contrario, se consideró que había que examinar la dotación de personal de las funciones de apoyo a fin de detectar oportunidades para aumentar el número de funcionarios nacionales.</p>

<i>Breve descripción de la recomendación</i>	<i>Medidas adoptadas para aplicar la recomendación</i>
<p>considera que en la próxima solicitud presupuestaria debería aclararse el número total de plazas en cada subdivisión y su reducción progresiva en relación con los siguientes factores: a) las fases de juicio y apelación de cada causa; b) el apoyo especial a cada actividad de carácter permanente; y c) los servicios de apoyo administrativo especiales (párr. 21).</p>	<p>Las funciones de apoyo corren a cargo del Cuadro de Servicios Generales y el Servicio Móvil.</p> <p>En la subdivisión de Arusha, actualmente el 67 % de todas las funciones de apoyo las desempeñan nacionales tanzanos; el 18 %, nacionales de otros Estados de África; y el 15 % restante, funcionarios que son nacionales de los demás grupos regionales. En la subdivisión de La Haya, el 30 % de todas las funciones de apoyo las desempeñan nacionales de los Países Bajos; el 25 %, nacionales de otros Estados del Grupo de Estados de Europa Occidental y Otros Estados; y el 45 % restante, nacionales de los demás grupos regionales.</p>
<p>La Comisión Consultiva considera que se deben hacer más esfuerzos por mejorar el cumplimiento de la directiva sobre la política de compra anticipada de pasajes (párr. 23).</p>	<p>Dada la naturaleza del mandato del Mecanismo y de sus actividades judiciales, incluidas las investigaciones, la asistencia y la protección de testigos y la actividad judicial, puede resultar difícil cumplir con la directriz de reserva de pasajes con 16 días de antelación. Sin embargo, la dirección ha tomado medidas para garantizar que se cumplan mejor las directrices, especialmente en lo tocante a los viajes reglamentarios y otros viajes no relacionados con actividades judiciales, que se pueden predecir con mayor facilidad.</p>
<p>Junta de Auditores (A/76/5/Add.15, cap. II)</p>	
<p>La Junta recomienda que el Mecanismo refuerce el proceso de planificación presupuestaria relativo a las plazas y determine las necesidades subsiguientes de plazas de personal temporario general mediante el registro adecuado de estas necesidades y la mejora de la documentación disponible (párr. 37).</p>	<p>El Mecanismo ha mejorado el proceso de justificación y documentación de las aprobaciones de los cambios relacionados con las plazas de personal temporario general, que obedecen a necesidades operacionales progresivas a lo largo del ejercicio presupuestario. La formulación de la actual propuesta presupuestaria del Mecanismo se ha guiado por esa justificación y se fundamenta en ella. Se ha hecho todo lo posible por garantizar que la propuesta actual cubra las necesidades de personal temporario general íntegramente, no obstante, el carácter evolutivo del mandato del Mecanismo en lo que respecta a las actividades judiciales, incluidas las investigaciones, la asistencia y la protección de testigos y la actividad judicial, puede exigir cambios inevitables en la dotación de personal temporario general en el curso de la ejecución del presupuesto aprobado.</p>

Anexo III

Resumen de los cambios propuestos en los puestos temporarios, por componente

	Puestos	Categoría	Descripción:	Motivo del cambio
Secretaría del Mecanismo	(2)	P-4	Reclasificación de 2 puestos de Oficial de Relaciones Exteriores (1 en cada subdivisión) de P-4 en P-3	Dada la reducción de las actividades de los tribunales, se propone una reclasificación de la categoría P-4 en la categoría P-3, dado que se espera que haya menos contactos con los medios de comunicación, incluida la cobertura de prensa, y bastaría un funcionario de categoría P-3 para supervisar y gestionar debidamente las operaciones de la Oficina de Relaciones Exteriores en cada subdivisión.
	2	P-3		
	(1)	P-4	Reasignación de 1 puesto de Oficial Administrativo (P-4) como Jefe de la Dependencia de Adquisiciones (P-4) en la Sección de Administración (Arusha)	Se propone la reasignación de 1 puesto de Oficial Administrativo (P-4) como Jefe de la Dependencia de Adquisiciones (P-4) a fin de reforzar la capacidad del Mecanismo para efectuar adquisiciones oportunas y llevar a cabo una gestión adecuada de la Sección de Adquisiciones, con arreglo a la delegación de autoridad del Mecanismo en materia de adquisiciones.
	1	P-4		
	(1)	P-3	Reasignación de 1 puesto de Oficial de Gestión de Programas (P-3) como Oficial Jurídico (P-3) en la Oficina del Secretario en la subdivisión de Arusha	Se propone la reasignación de 1 puesto de Oficial de Gestión de Programas (P-3) como Oficial Jurídico (P-3) en la Oficina del Secretario de la subdivisión de Arusha para cubrir las necesidades de apoyo jurídico, en particular con miras al juicio de la causa <i>Kabuga</i> , que está previsto que se celebre en 2022.
	1	P-3		
	(1)	P-2	Reasignación de 1 puesto de Oficial Adjunto de Protección y Apoyo a los Testigos (P-2) de la Dependencia de Apoyo y Protección a los Testigos como Oficial Jurídico Adjunto (P-2) en la Oficina del Secretario de la subdivisión de La Haya	Se propone la reasignación de 1 puesto de Oficial Adjunto de Protección y Apoyo a los Testigos (P-2) de la Dependencia de Apoyo y Protección a los Testigos como Oficial Jurídico Adjunto (P-2) en la Oficina del Secretario de la subdivisión de La Haya, a fin de reforzar la capacidad del Mecanismo para responder a las solicitudes de asistencia de las jurisdicciones nacionales y ofrecer servicios de mantenimiento de registros judiciales. Dado que el suministro de registros judiciales es una actividad clave prevista en el mandato, se espera que la necesidad de dichos servicios se mantenga, por lo que se requiere mayor capacidad para garantizar la entrega oportuna de tales registros.
	1	P-2		